

国際機関 太平洋諸島センター 設立25周年記念誌
「25年の歩みと未来に向けて」

Pacific Islands Centre 25th Anniversary Commemoration Book

“The First 25 years and towards the Future”

1996 ▶▶ 2021





目次

- 3 コンセプト
- 5 PIC 所長 挨拶
- 6 外務省 祝辞
- 7 ミクロネシア連邦特命全権大使 祝辞
- 8 日本・太平洋島嶼国友好議員連盟 祝辞
- 10 太平洋諸島フォーラム事務局 祝辞
- 11 SPTO 祝辞
- 13 太平洋島嶼国 概要
- 23 PIC について
- 35 インタビュー
- 41 コラム
- 44 漫画『四角い空と丸い海』

Contents

- 3 Concept
- 5 Greetings from the Director of PIC
- 6 Congratulatory message from the Ministry of Foreign Affairs of Japan
- 7 Congratulatory message from the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Federated States of Micronesia
- 8 Congratulatory message from the Japan-Pacific island countries Parliamentary Friendship League
- 10 Congratulatory message from PIFS
- 11 Congratulatory message from SPTO
- 13 About Pacific Island Countries
- 23 About PIC
- 35 Interview
- 41 Column
- 44 Comic "Square Sky and Round Sea"

Concept

日本と太平洋島嶼国の架け橋として ～心をつなぎ、その思いを未来へとつなぐ PIC～

1996年にスタートしたPICの活動は、おかげさまで25周年を迎えました。

その記念すべき結び目として本誌で25年間の歩みを振り返るとともに
進むべき未来へ、新しい一歩を踏み出します。

これまでの経験をもとに太平洋交流をより豊かで実りあるものにするために
PICは日本と太平洋島嶼国を結ぶ架け橋として、次の四半世紀も皆様とともに歩んで参ります。

As a bridge between Japan and the Pacific Island Countries PIC connects the hearts and their thoughts to the future

PIC celebrates its 25th Anniversary since its establishment in 1996.

As a commemorative milestone, we look back on the past 25 years in this book and
we will take a new step toward in the direction we should take.

To make the Pacific exchange more fruitful based on our experiences,
PIC continues to work with you for the next quarter of a century
as a bridge between Japan and the Pacific Island Countries.



挨拶 Greetings

「PICの原点を大切に、皆様と共に次の四半世紀に向けて新たな一歩を」

“Cherishing the origin of PIC, we will take a new step toward the next quarter century together with you.”

国際機関 太平洋諸島センター 所長

斎藤龍三

Ryuzo Saito

Director, International Organisation Pacific Islands Centre



1996年10月1日に設立された当センター（PIC）は、今年設立25周年を迎えることになりました。また、奇しくも、今年は3年に1度の第9回太平洋・島サミットが初めてのオンラインで開催されました。そこで、四半世紀を迎えるのを区切りに、設立25周年記念誌を発刊して、太平洋島嶼国地域之首脳陣をはじめ関係者の方々にお配りして、ご覧頂くことと致しました。

一口に25年とは言うものの、設立後様々な出来事を経て、四半世紀という大きな節目を無事迎えることができましたのも、ひとえに、日本国政府・太平洋諸島フォーラム事務局をはじめ、当センター関係者の皆様方の長年のご支援の賜物であると、厚く御礼申し上げます。

25年の歩みを振り返る編集作業において、当センターの設立に関与された皆様方と接する中で、初源に立ち戻って、PICの立ち位置を踏みしめることが出来ました。そして、PICの設立目的である「太平洋島嶼国の持続可能な経済開発を支援する為に、日本と島嶼国間との貿易・投資・観光を促進する」ことを目指して、PICが率先して関係者の協力的な努力を促していくことの大切さを、改めて認識致しました。

この25年の間に太平洋島嶼国から日本への輸出額が3倍強に増加する等、日本と太平洋島嶼国間の経済的な結びつきは、着実に強くなって来ています。一方、島嶼国は、地球温暖化による海面上昇や海洋プラスチック等、グローバルな今日的課題の最前線にある中、先進的技術を手にする日本企業の課題解決力が期待される等、両者の協力関係は新たな局面を迎えています。

世界中に蔓延した新型コロナウイルスのワクチン接種が行き渡り始め、終息にむけた道筋が見えて来つつある今、PICはその後を見据えて、次の25年に向けて新たな一歩を踏み出そうとしています。そして、PICの原点を大切にしつつ、関係者の方々と連携して、日本と太平洋島嶼国地域間のビジネス拡大に向けた新たな取組みにチャレンジしていきたいと思っています。

皆様方の引き続きのご支援を宜しくお願い致します。

Pacific Islands Centre (PIC), established on October 1, 1996, is celebrating its 25th anniversary this year. Coincidentally, the 9th Pacific Islands Leaders Meeting, which is held every three years, was held online for the first time in 2021. To mark the quarter of a century, we have published the 25th Anniversary Commemoration Book of PIC's foundation, which will be distributed to the leaders of the Pacific Islands Countries/Territories and other concerned parties for their perusal.

Although 25 years is a long time to say, we have gone through many events since the establishment and I would like to express my sincere gratitude to the Government of Japan, the Pacific Islands Forum Secretariat, and all those involved with PIC for their support making it possible for us to reach this quarter century milestone.

In the editing process of looking back over the past 25 years, I was able to go back to the beginning and step into the position of PIC through contact with those who were involved in the establishment of the Centre. I also reaffirmed the importance of PIC in taking the lead to promote cooperative efforts among the parties concerned to achieve the PIC's founding objective: "to promote trade, investment and tourism between Japan and the Pacific Island Countries in order to support their sustainable economic development."

The economic ties between Japan and the Pacific Island Countries have been steadily growing stronger, with tripled value of exports from the Pacific Island Countries to Japan during these 25 years. At the same time, the Pacific Island Countries are at the forefront of today's global issues, such as rising sea levels due to global warming and marine plastics, and Japanese companies with advanced technologies are expected to support solve these problems.

Now that vaccination against COVID-19 which has spread all over the world has begun to go around, and the path toward the end of the disease is starting to be seen, PIC is looking ahead and taking a new step toward the next 25 years. Whilst still valuing PIC's origins, I wish to challenge new initiatives to expand business between Japan and the Pacific Island Countries/Territories in cooperation with the people concerned. I look forward to your continued support.

外務省 アジア大洋州局長
船越健裕

Takehiro Funakoshi
Director-General, Asian and Oceanian Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs of Japan



太平洋諸島センター（PIC）設立25周年に際し、外務省を代表して心からお祝い申し上げます。

PICは、日本と太平洋諸島フォーラムに参加している島嶼国・地域との間の経済交流の促進を目的として1996年に設立された国際機関です。PICは、日本と太平洋島嶼国・地域との間の貿易、投資及び観光に係るセミナーやイベントの開催、官民合同ミッションの派遣、太平洋島嶼国・地域の商品の日本国内における販売促進等を通じ、日本と太平洋島嶼国・地域の経済促進に精力的に取り組み、その経済交流の中核を担っています。

太平洋島嶼国・地域は、日系人をはじめ、日本との歴史的なつながりも深く、国際社会における重要なパートナーでもあります。このような関係も踏まえ、日本は、太平洋島嶼国の首脳等を3年に一度日本に招待し、この地域が直面する様々な課題について議論するため、1997年から四半世紀にわたり、太平洋・島サミット（PALM）を開催してきました。日本と太平洋島嶼国・地域を結ぶ絆は着実に強く、太いものになってきています。

PICが設立25周年を迎える本年、第9回太平洋・島サミット（PALM9）をテレビ会議方式で開催しました。PALM9において日本政府は、「自由で開かれたインド太平洋」の実現に向けて、日本と太平洋島嶼国との間の協力を「オールジャパン」体制で更に強化する「太平洋のキズナ政策」を発表し、今後3年間の重点分野として、①新型コロナへの対応と回復、②法の支配に基づく持続可能な海洋、③気候変動・防災、④持続可能で強靱な経済発展の基盤強化、⑤人的交流・人材育成において、日本と太平洋島嶼国が共に取り組んでいくことを確認しました。

日本が「自由で開かれたインド太平洋」の実現に向けた取組を進める中、日本と太平洋島嶼国・地域の関係は一層重要性を増しており、PICにも重要な役割が期待されるところです。設立25周年を契機とし、日本と太平洋島嶼国・地域との更なる経済交流の促進に向け、PICの益々の御活躍、御発展を祈念いたします。

On behalf of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, I would like to express my sincere congratulations on the 25th anniversary of Pacific Islands Centre (PIC).

PIC is an international organization established in 1996 to promote economic exchanges between Japan and Pacific Island countries. PIC has been playing a central role in promoting economic exchanges, investment and tourism through seminars, events and joint business missions as well as the promotion of Pacific products.

Pacific Island countries have deep historical ties with Japan including people of Japanese descent and are important partners in the international arena. Given such ties and to discuss various challenges that the region faces, Japan has been hosting Pacific Islands Leaders Meetings (PALMs) in Japan every three years for a quarter century since 1997. The bonds between Japan and Pacific Island countries (KIZUNA) have become stronger and broader through the PALM process.

The Ninth Pacific Islands Leaders Meeting (PALM9) was held this year via video conference coinciding with the 25th anniversary of PIC. At PALM9, Japan announced the Pacific Bond (KIZUNA) Policy, which would further strengthen the cooperation between Japan and Pacific Island countries through “All Japan” approach toward realizing a “Free and Open Indo-Pacific” and confirmed that Japan and Pacific Island countries would work together on the priority areas for the next three years: (1) COVID-19 Response and Recovery, (2) Sustainable Oceans based on the Rule of Law, (3) Climate Change and Disaster Resilience, (4) Strengthening Foundation for Sustainable and Resilient Economic Development, and (5) People-to-People Exchanges and Human Resource Development.

As Japan strives to achieve a Free and Open Indo-Pacific, the relations with Pacific Island countries are becoming increasingly important. In this context, PIC can play a further role. I hope that the 25th anniversary serves as a steppingstone for PIC to make a leap toward further promotion of economic exchanges between Japan and Pacific Island countries.

ミクロネシア連邦特命全権大使 ジョン・フリッツ

John Fritz
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Federated States of Micronesia



太平洋諸島センター（PIC）の設立25周年となる歴史的イベントを迎えるにあたり、お祝い申し上げます。PICは1996年に設立され、その後25年間さまざまな活動を続けています。まずはPIC設立に際し、献身と努力を尽くされた方々に、そして、たゆまぬ努力を継続しておられる現所長及びスタッフの皆様方にその功績を称えるとともに心からの敬意を表します。

この歴史的な節目において、PICの任務を確実に遂行する上で、日本政府及び太平洋諸島フォーラム（PIF）のメンバーの皆様方から多大なご支援と貢献をいただいたことに対しても、改めて感謝申し上げます。日本とPIFはPICを設立することで、貿易、投資、観光の促進を通じて島嶼国の持続可能な経済発展を重要視してきました。そのことは、日本・太平洋諸島首脳会議（PALM）の中でも認識され各国首脳も常に期待されているところとなっています。また、その期待に沿うべくPALMの枠組みを通じて良好な協力関係を構築してきた功績に対しても敬意を表するところです。

昨今、世界に劇的な変化をもたらしている新型コロナウイルスによるパンデミック（COVID-19）に対しても、PICは常に最良と思われる方法で適切にこの難題に対応しており、PICの活動が常に前向きに成長し続けていることは私たちにとって大変大きな励みとなります。PICの活動実績においても、特に日本の経済界と島嶼国（FICs）との事業交流の増加に大きな進展がありました。この先、島嶼国（FICs）と日本企業がこの強い「絆」を維持し、更に強固なものとしていくとともに、新しい事業を開発・発展させていくなかでPICが重要な役割を果たしていくことを私たちは心から期待しております。

改めて、これまでの25年間の努力と成果に敬意を表し、心よりお祝いを申し上げます。

On the occasion of the 25th anniversary of the foundation of Pacific Islands Centre (PIC), I extend my warmest heartfelt congratulations and best wishes to the Director and the Staff of PIC. In commemorating this historic event, it is likewise, important to pause and give recognition and pay respect to those who founded PIC, formerly called the South Pacific Economic Exchange Support Centre and for those who have put efforts and dedication by carrying the emblem of PIC for the 25 years of services.

On this historic event, it is also fitting to recognize and acknowledge the tremendous support and contribution from the Government of Japan and the Members of the Pacific Islands Forum (PIF) in ensuring the mandate of the Centre is carried forward as instituted 25 years ago. In establishing the organization, they have placed great importance in sustainable economic development through the promotion of trade, investments and tourism between Japan and the Forum Island Countries (FICs)--one of the important pillars of Japan-PIF cooperation through the Japan-Pacific Islands Leaders Meeting (PALM) framework.

With the increasing dramatic changes in the world today, coupled with the deathly corona virus pandemic (COVID-19), PIC has taken appropriate steps by adapting innovative approaches to meet these challenges. It is truly encouraging to witness the positive developments taking place in the work of PIC over the years. Much progresses have been made in the implementation of its activities particularly in the increasing number of business interactions between the business communities in Japan and the FICs. It is for these reasons that we have high hopes that PIC continues to play a pivotal role, not only in strengthening the existing business bonds, but also in developing and promoting new ones, through further creating pathways for the local businesses in Japan with the businesses in the FICs.

Congratulations again to PIC and the staff for the hard work and achievements for these past 25 years.

日本・太平洋島嶼国友好議員連盟 会長

古屋圭司

Keiji Furuya

Chairman, Japan-Pacific island countries
Parliamentary Friendship League



太平洋諸島センターの設立25周年を心よりお慶び申し上げます。同じ太平洋に浮かぶ太平洋島嶼国は、歴史的に親日で、国連などの国際場裡でも常に日本を支持するパートナーであり、水産・鉱物・エネルギー資源の観点からも、日本にとって重要な地域です。

太平洋・島サミット（PALM）は、太平洋島嶼国にとって、一つの国が主催し全ての加盟メンバーが参加する唯一の定期的な首脳会議です。1997年に第1回が開催され、今回9回目を迎えました。コロナ禍でしたが、オンラインにより開催され、今後3年間の5つの重点分野について議論されました。PALMが発展的に継続し、太平洋諸島センターの多大なるご尽力により、日本と太平洋島嶼国との友好親善が様々な分野で行われてきました。この25年間のご功績に、心より感謝と敬意を表します。

共通の価値観を持つ日本と太平洋島嶼国の連携がいかに重要か。その観点から、日本・太平洋島嶼国友好議員連盟は、太平洋島嶼国の日本外交における地位を高め、各国との友好議員連盟を繋げ一つの共同体をつくるために、平成26年（2014年）6月設立しました。

以来、在京各国大使との意見交換や太平洋島嶼国の要人が来日した際の会議やレセプション、日本の大使が島嶼国から一時帰国した際の情勢報告会など積極的に開催し、太平洋島嶼国の声を直接伺って議員連盟の政策提言として、PALMに反映させてきました。

日本と太平洋島嶼国のおかれる環境は毎年大きく変化しています。太平洋島嶼国が、激動の国際社会の中でしっかり活躍するため、日本の国際貢献の実績と経験を生かしたきめ細かい取組みが求められています。例えば、国家繁栄の基盤は「人づくり」という考えのもと、議員連盟が後押しして、PALM9では今後 5500人以上の人材育成、人的交流を実施・表明しました。多くの若者が青少年交流、次世代リーダー育成事業などを通じて日本で研修を行っています。

また、ワクチン供与をはじめとする医療支援の具体的な例として、日本の医療用コンテナを太平洋島嶼国へ推進しています。同時に、医療従事者の育成のため、大学病院で医療研修プログラムを行います。これにより、祖国に帰った若者が、保健医療分野に携わり貢献することができます。さらに、14の地方自治体と太平洋島嶼国による「太平洋島嶼国・地方自治体ネットワーク」と緊密に連携しています。日本政府の全体的な取り組みに加え、太平洋島嶼国と同規模の地方自治体による細かな取組みを併せることで、より行き届いた支援が可能となります。

議員連盟は、将来その国を担う若者の人材育成や技術支援、日本と同じ自然災害が頻発する地域の強靱な基盤整備など、中国による一方的で強引な支援ではなく、太平洋島嶼国にとって真に有益となる日本の強みを活かしたきめ細かな持続可能で強靱な発展の為の支援を推進致します。今後は、安全保障の観点から、共通の価値観を持つ豪州やニュージーランド等の国々と広域的連携を進めていくことも重要です。PALM9では、法の支配に基づく海洋安全保障、漁業を含む海洋資源・環境分野の協力を推進し、中国の脅威に対応して参ります。

2019年に日本で行われたラグビーワールドカップでは、太平洋島嶼国の選手たちが大活躍しました。ホストタウンとの交流も話題になり、文化・スポーツを通じて、太平洋島嶼国をより身近に感じることでできる大きな出来事となりました。そして、東京オリンピック・パラリンピックも安全安心な形で太平洋島嶼国の国々も参加して開催することができました。毎年太平洋島嶼国の子供たちや留学生の日本での様々な研修会・交流事業で子供たちと交流をして参りました。目を前に向けた純粋な姿勢が印象的です。この歩みを未来に向けて、より一層進めていかなくてはなりません。

日本は、太平洋島嶼国にとって、将来的に有益となる支援・政策を皆様と共に進めて参ります。安全で安心な太平洋島嶼国を創るため、我々議員連盟は、より一層の取組を進めていくことをここにお誓い申し上げます。

I would like to extend my heartfelt congratulations to Pacific Islands Centre on its 25th anniversary. The Pacific Island Countries, situated in the same Pacific Ocean as Japan, have historically been favorable toward Japan. They have always been Japan's supportive partners in international forums such as the United Nations, and they are important regions for Japan in terms of fishing, minerals, and energy resources.

The Pacific Islands Leaders Meeting (PALM) is the only regular summit meeting for Pacific Island Countries that is hosted by a single country and attended by all its members. PALM, which was first held in 1997, is now in its ninth year. Despite the Covid-19 pandemic, the PALM 9 was held online, in which "5 priority areas of cooperation" for the next 3 years was discussed. Thanks to the great efforts of the Pacific Islands Centre and the continued development of PALM, the friendship and goodwill between Japan and the Pacific Island Countries has continued to be promoted in a variety of fields. I express my sincere gratitude and respect for its achievements over the past 25 years.

Given their shared common values, the cooperation between Japan and the Pacific Island Countries is important. The Japan-Pacific island countries Parliamentary Friendship League was established in June 2014. Its role was to enhance the status of the Pacific Island Countries in Japanese politics, and to connect the Parliamentary Friendship League with other countries to create a single community.

Since then, the Parliamentary Friendship League has served as an active exchange for the opinions of the ambassadors of various countries in Tokyo, holding meetings and receptions for visiting dignitaries from the Pacific Island Countries, and briefing Japanese Ambassadors when they temporarily return from the island countries. The direct voices of the Pacific Island Countries have been reflected in PALM as policy proposals from the Parliamentary Friendship League.

The environment in which Japan and the Pacific Island Countries find themselves is changing dramatically every year. In order for the Pacific Island Countries to play an active role in the turbulent international society, they are required to make detailed efforts based on Japan's achievements and experience in international contributions. For example, based on the idea that the foundation of national prosperity is "human resource development," the Parliamentary League supported the human resource development and exchange of more than 5,500 people during the PALM 9. Many young people have received training in Japan through youth exchange and next-generation leader development programs.

As a specific example of medical support such as supply of vaccines, we are promoting Japanese medical containers to the Pacific Island Countries. At the same time, a medical training program will be held at a university hospital to train medical personnel. This will enable young people who have returned to their home countries to engage in, and contribute to the healthcare field. We are also working closely with the Pacific Islands Leaders Meeting & Governors, which was established by 14 local governments and the Pacific Island Countries. By combining the overall efforts of the Japanese government with the detailed efforts of local governments of the same size as the Pacific Island Countries, it will be possible to provide more thorough support.

Rather than unilateral and forceful assistance by China, the Parliamentary League will promote detailed assistance for the sustainable and resilient development that takes advantage of Japan's strengths and is truly beneficial to the Pacific Island Countries, such as human resource development for young people who will be responsible for the country in the future, technical assistance, and the development of a strong infrastructure in areas that are frequently hit by the same natural disasters as Japan. From the perspective of security, it is also important to promote wide-area cooperation with such countries as Australia, NZ and so on that share common values. In the PALM 9, the Parliamentary League has decided to promote cooperation in the fields of marine resources and the environment, including maritime security and fisheries based on the rule of law, and respond to the threat of China.

At the Rugby World Cup held in Japan in 2019, players from the Pacific Island Countries were very successful. Exchanges with the host towns also became a hot topic, and the Cup was a major event that allowed us to feel closer to the Pacific Island Countries through culture and sports. And the Tokyo Olympic and Paralympic Games was held in a safe and secure form with the participation of the Pacific Islands Countries. Every year we also interact with children from the Pacific Island Countries and foreign students at various workshops and exchange programs in Japan. I am impressed by their pure attitude with their eyes fixed forward. We must take this step further into the future.

Japan will work together with you to promote assistance and policies that will be beneficial to the Pacific Island Countries in the future. In order to create a safe and secure the Pacific Island Countries, we, the Parliamentary League, pledge to make further efforts.

太平洋諸島フォーラム事務局 ディレクター ザラック・カーン

Zarak Khan
Director, Pacific Islands Forum Secretariat



ヘンリー・ブナ太平洋諸島フォーラム事務局長に代わりまして、PIC設立25周年に対して、PIC所長およびスタッフの皆様
に心よりお祝い申し上げます。また、このような重要な節目を迎えるにあたり、太平洋諸島フォーラム事務局 (PIFS) として
これまで協力できたことを光栄に思います。今回、PIC設立25周年記念本の中で示されているPICの歴史や設立の経緯、日本と
島嶼地域との関係構築、そしてPICとの協力関係など、PIFSやフォーラム加盟国にとっても大変重要な指標であると思います。

PICは、日本と太平洋島嶼国間の貿易、投資、観光を促進する目的で設立されました。20年以上にわたり、貿易・ビジネス
の競争力を強化するため数々のイニシアチブを発揮し、その活動によって、日本の投資家やビジネス関係者に島嶼国地域を広く
周知され、また競争の激しい日本市場に島嶼地域の企業が進出するための取り組みを支援してきました。中でも、毎年PIC
が編集している島嶼国と日本との貿易統計は、私たち島嶼地域の企業が日本市場にアクセスする際の重要な情報の一つになっ
ています。さらに、日本で開催されるさまざまな貿易関連イベントや展示会（例えば毎年開催されるFOODEX JAPAN）へ
島嶼国企業の参加を呼びかけ、かつその支援をしてくれることは称賛に値し、これまで支援を受けた民間企業は、コスメティッ
ク、文化・芸術、アパレル、食品、飲料関連企業など多岐にわたっています。

過去20年以上にわたり構築してきた日本政府とPICとの協力関係をさらに強固なものとし、島嶼国の願望に応えられるよう
に共に取り組んでいくことを楽しみにしております。

太平洋から心をこめて。

On behalf of the Secretary General, Mr. Henry Tuakeu Puna, I would like to convey our warmest congratulations to
the management and staff of Pacific Islands Centre on the auspicious occasion in celebration of its 25-year
anniversary. It is indeed a significant milestone and one that the Pacific Islands Forum Secretariat is honored to have
supported during this time. To mark such an important milestone, a commemorative publication in dedication of
Pacific Islands Centre is an important showpiece for both Pacific Islands Centre and the Pacific Islands Forum
Secretariat and our Members. It captures and documents the history and significance of the establishment of PIC
and its relationship with the Pacific, and the collaborative efforts and support over the years.

PIC was founded on aims to promote trade, investment and tourism between our Forum Island Countries and
Japan. In over those two decades PIC has worked tirelessly and supported the region in a number of initiatives to
enhance trade and business competitiveness – this has been in promoting the region to investors and stakeholders
in Japan, and supporting the region's efforts to penetrate the highly competitive Japanese market. A flagship initiative
of PIC is the compilation of trade statistics between the Pacific Island Countries and Japan. Gathering statistical
information is no easy feat and the Forum Secretariat commends PIC for spearheading this initiative which has
proved useful in our policy work on regional trade. Supporting Pacific businesses to help them access the Japanese
market and gather appropriate market intelligence is a fundamental role of PIC. In this it has worked with Pacific
SMEs in various ways, but largely been focused on: business to business connections with local vendors and
distributors; and enabling participation of Pacific businesses in various trade events hosted in Japan – for example
the annual FOODEX JAPAN exhibition. Businesses that have benefitted from such support have included those in
the cosmetics sector, cultural and creative industries and apparel, and food and beverages. Like any good book, this
also captures a series of images of PIC and Pacific journey, and those represent time stamps and a thousand words.

We look forward to future engagements with the Government of Japan and PIC as we endeavour to meet and
support the aspirations for our peoples – and do so in the same spirit that has helped our relationship flourish for the
past 20 plus years.

With best wishes from the Pacific.

太平洋観光機構 最高経営責任者

クリストファー・コッカー

Christopher Cocker
Chief Executive Officer, Pacific Tourism Organisation



太平洋観光機構（SPTO）、太平洋諸島の加盟20ヶ国、および太平洋観光の多くの関係者を代表して、日本の太平洋諸島センター（PIC）の設立25周年を心よりお祝い申し上げます。

太平洋の観光産業は、COVID-19により大きな打撃を受けましたが、私たちはパンデミック後に、より強く、より賢く、より持続的に復興すると確信しています。そのために、SPTOはPICとのパートナーシップを強め、情報共有やネットワーキングの面で多くのものを共有し、関係強化することを約束いたします。

太平洋のSPTOファミリーより、今後の皆様のご活躍をお祈りすると共に、両組織のさらなる協力関係に期待しております。

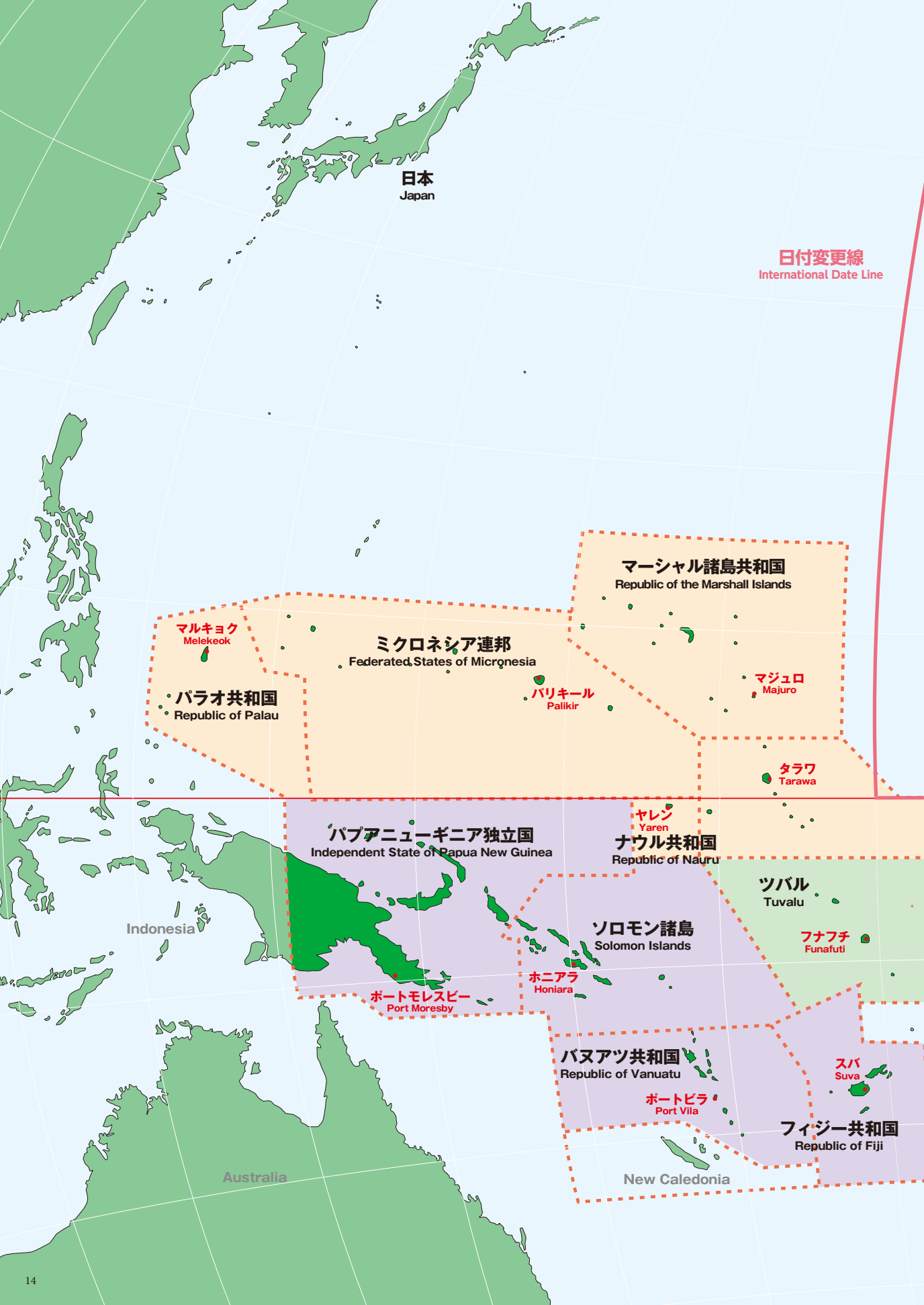
On behalf of the Pacific Tourism Organisation (SPTO), its 20 Pacific Island members and the many stakeholders of Pacific Tourism, I would like to extend our heartfelt congratulations to Pacific Islands Centre in Japan on the occasion of their 25th anniversary.

Pacific Tourism has long been an important economic driver in our region and although we have suffered significant setbacks due to COVID-19 we remain positive that our vibrant and resilient industry will build back stronger, smarter and more sustainably post pandemic. In order to do so, SPTO is committed to strengthening partnerships with key donors and partners such as PIC, who have so much to offer in terms of collaborative opportunities, information sharing and networking.

From your SPTO family here in the Pacific we wish you well for the years ahead and look forward to further cooperation between our organisations.







日本
Japan

日付変更線
International Date Line

マルキョク
Melekeok

パラオ共和国
Republic of Palau

ミクロネシア連邦
Federated States of Micronesia

バリキール
Palikir

マジュロ
Majuro

タラワ
Tarawa

パプアニューギニア独立国
Independent State of Papua New Guinea

ヤレン
Yaren
ナウル共和国
Republic of Nauru

ソロモン諸島
Solomon Islands

ホニアラ
Honiara

ポートモレスビー
Port Moresby

ツバル
Tuvalu

フナフチ
Funafuti

バヌアツ共和国
Republic of Vanuatu

ポートビラ
Port Vila

スバ
Suva

フィジー共和国
Republic of Fiji

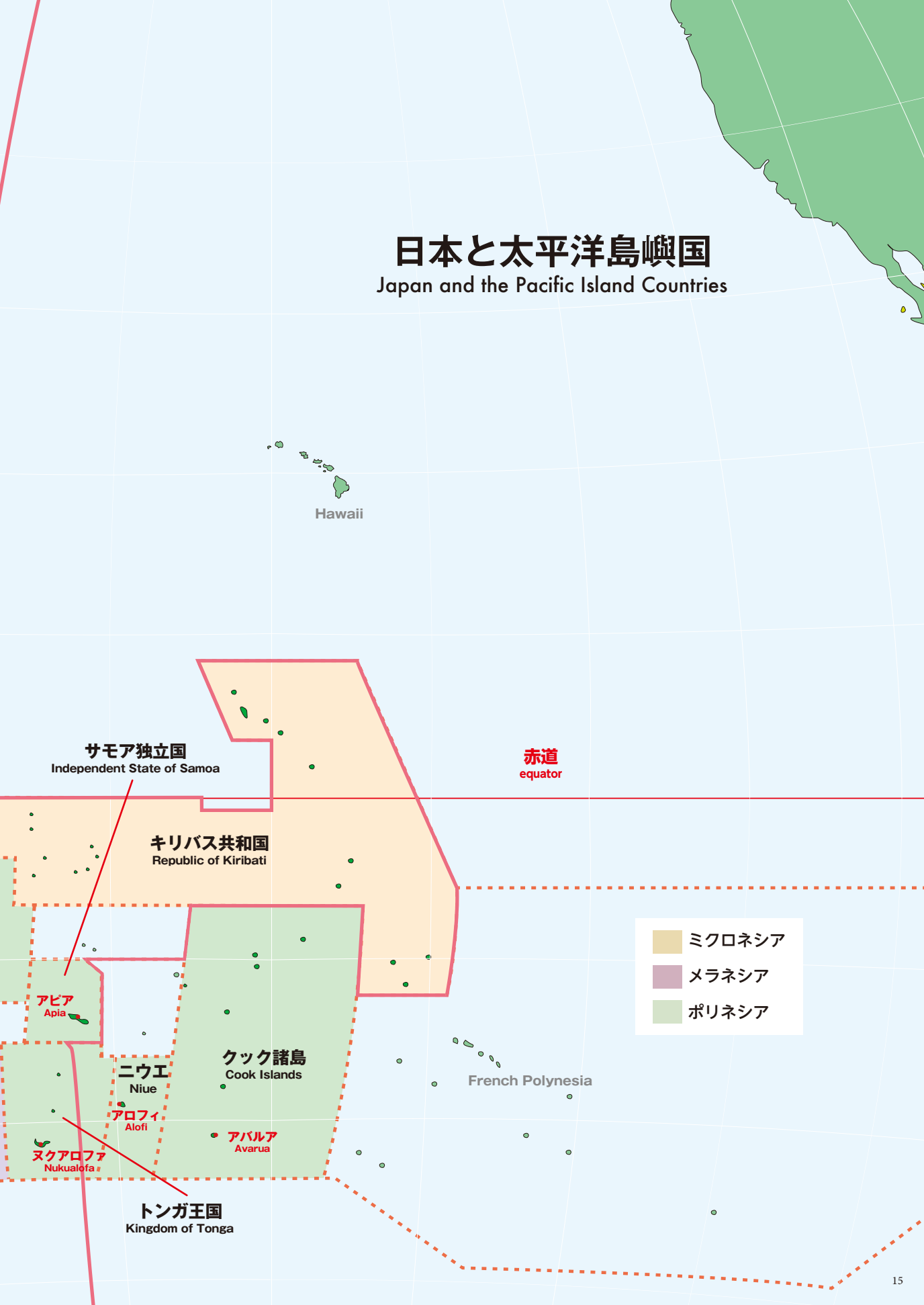
New Caledonia

Indonesia

Australia

日本と太平洋島嶼国

Japan and the Pacific Island Countries



Hawaii

サモア独立国
Independent State of Samoa

キリバス共和国
Republic of Kiribati

赤道
equator

アピア
Apia

ニウエ
Niue

クック諸島
Cook Islands

French Polynesia

アロフィ
Alofi

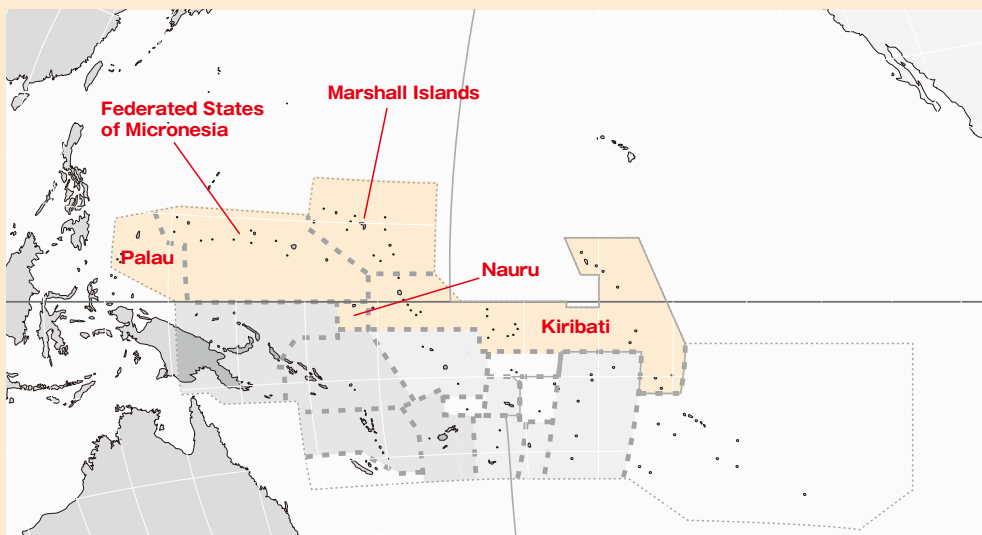
アバルア
Avarua

ヌクアロファ
Nukualofa

トンガ王国
Kingdom of Tonga

- ミクロネシア
- メラネシア
- ポリネシア

Micronesia



パラオ共和国 Republic of Palau



面積 : 460km² 島数 : 約 340
人口 : 17,907 人 首都 : マルキョク
主な言語 : パラオ語、英語 通貨 : 米ドル

Land area : 460km²
The number of islands : About 340
Population : 17,907 Capital : Melekeok
Major Language(s) : Palauan, English
Currency : US dollar

ミクロネシア連邦 Federated States of Micronesia



面積 : 700km² 島数 : 約 607
人口 : 112,640 人
首都 : バリキール (ポンペイ州)
主な言語 : 英語、8つの現地語 通貨 : 米ドル

Land area : 700km²
The number of islands : About 607
Population : 112,640 Capital : Palikir (Pohnpei)
Major Language(s) : English and 8 local languages
Currency : US dollar

マーシャル諸島共和国 Republic of the Marshall Islands



面積 : 180km² 島数 : 約 29
人口 : 58,413 人 首都 : マジュロ
主な言語 : マーシャル語、英語 通貨 : 米ドル

Land area : 180km²
The number of islands : About 29
Population : 58,413 Capital : Majuro
Major Language(s) : Marshallese, English
Currency : US dollar

ナウル共和国 Republic of Nauru



面積 : 20km² 島数 : 1
人口 : 12,704 人 首都 : ヤレン
主な言語 : ナウル語、英語 通貨 : 豪ドル

Land area : 20km² The number of islands : 1
Population : 12,704 Capital : Yaren
Major Language(s) : Nauruan, English
Currency : Australian dollar

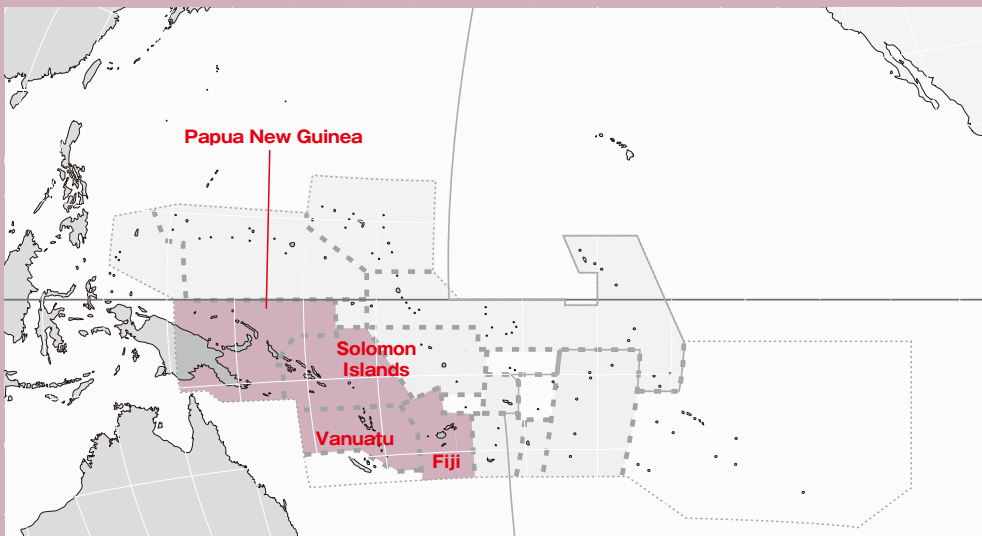
キリバス共和国 Republic of Kiribati



面積 : 810km² 島数 : 約 33
人口 : 115,847 人 首都 : タラワ
主な言語 : キリバス語、英語 通貨 : 豪ドル

Land area : 810km²
The number of islands : About 33
Population : 115,847 Capital : Tarawa
Major Language(s) : Kiribati, English
Currency : Australian dollar

Melanesia



パプアニューギニア独立国 Independent State of Papua New Guinea



面積 : 452,860km² 島数 : 約 600
人口 : 8,606,316 人 首都 : ポートモレスビー
主な言語 : 英語、ピジン語、モツ語等
通貨 : キナ、トヤ

Land area : 452,860km²
The number of islands : About 600
Population : 8,606,316 Capital : Port Moresby
Major Language(s) : English, Pidgin language, Motu languages etc.
Currency : Kina, Toea

ソロモン諸島 Solomon Islands



面積: 27,990km² 島数: 約 6 島(小島が 900 以上)
人口 : 652,858 人
首都 : ホニアラ
主な言語 : 英語、ピジン語 通貨 : ソロモンドル

Land area : 27,990km²
The number of islands : About 6
(and more than 900 small islands)
Population : 652,858 Capital : Honiara
Major Language(s) : English, Pidgin language
Currency : Solomon Islands dollar

バヌアツ共和国 Republic of Vanuatu



面積 : 12,190km² **島数** : 83
人口 : 292,680 人 **首都** : ポートビラ
主な言語 : ビスラマ語、英語、仏語 **通貨** : バツ

Land area : 12,190km²
The number of islands : 83
Population : 292,680 **Capital** : Port Vila
Major Language(s) : Bislama, English, French
Currency : Vatu

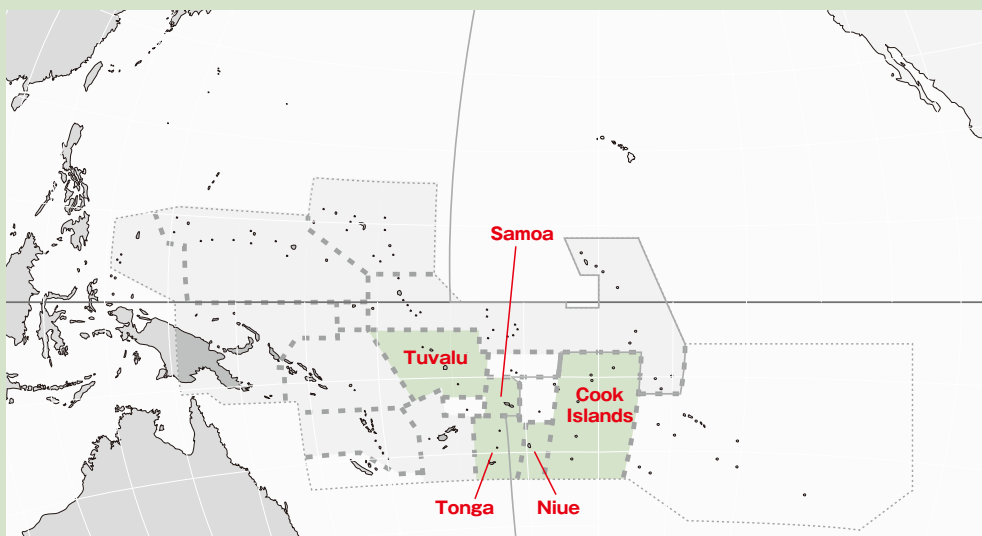
フィジー共和国 Republic of Fiji



面積 : 18,270km² **島数** : 約 330
人口 : 883,483 人 **首都** : スバ
主な言語 : 英語、フィジー語、ヒンディー語
通貨 : フィジードル

Land area : 18,270km²
The number of islands : About 330
Population : 883,483 **Capital** : Suva
Major Language(s) : English, Fijian, Hindi
Currency : Fijian dollar

Polynesia



ツバル Tuvalu



面積 : 30km² 島数 : 9
人口 : 11,508 人 首都 : フナフチ
主な言語 : 英語、ツバル語
通貨 : 豪ドル

Land area : 30km²
The number of islands : 9
Population : 11,508 Capital : Funafuti
Major Language(s) : English, Tuvaluan
Currency : Australian dollar

サモア独立国 Independent State of Samoa



面積 : 2,830km² 島数 : 10
人口 : 196,130 人 首都 : アピア
主な言語 : サモア語、英語
通貨 : サモア・タラ

Land area : 2,830km²
The number of islands : 10
Population : 196,130 Capital : Apia
Major Language(s) : Samoan, English
Currency : Samoan Tala

クック諸島 Cook Islands



面積 : 240km² 島数 : 15
人口 : 18,101 人 首都 : アバルア
主な言語 : クック諸島マオリ語、英語
通貨 : ニュージーランドドル

Land area : 240km²
The number of islands : 15
Population : 18,101 Capital : Avarua
Major Language(s) : Cook Islands Maori, English
Currency : New Zealand dollar

トンガ王国 Kingdom of Tonga



面積 : 720km² 島数 : 169
人口 : 103,197 人 首都 : ヌクアロファ
主な言語 : トンガ語、英語
通貨 : パ・アンガ

Land area : 720km²
The number of islands : 169
Population : 103,197 Capital : Nuku'alofa
Major Language(s) : Tongan, English
Currency : Pa'anga

ニウエ Niue



面積 : 259km² 島数 : 1
人口 : 1,734 人 首都 : アロフィ
主な言語 : ニウエ語、英語
通貨 : ニュージーランドドル

Land area : 259km²
The number of islands : 1
Population : 1,734 Capital : Alofi
Major Language(s) : Niuean, English
Currency : New Zealand dollar



国際機関 太平洋諸島センター

International Organisation Pacific Islands Centre

PIC 25年間の歩み

25-year history of PIC

一步一步、その歩みは着実に未来へ。

Step by step, our steps are steadily moving into the future.

※PALM = Pacific Islands Leaders Meeting

PALMの詳細年表はP32-33に記載。

The detailed chronology of PALM is on page 32-33.

1998

南太平洋総合展・南太平洋投資促進セミナー開催
South Pacific General Exhibition and
Investment Promotion Seminar

1996

国際機関 太平洋諸島センター(PIC)設立
(正式名 南太平洋経済交流支援センター)

International Organisation
Pacific Islands Centre (PIC) established
(Official name: South Pacific Economic
Exchange Support Centre)



第1回 太平洋・島サミット
PALM 1 開催

1997

第2回 太平洋・島サミット
PALM 2 開催

2000

赤坂より四谷にオフィス移転
Office relocation to Yotsuya

第5回 太平洋・島サミット
PALM 5 開催

2009

明治大学紫紺館に移転
The office moved to Shinkonkan at Meiji Univ.

第1回 Pacific Islanders Club(PIC)
懇親会開催(以後定期開催)
The First Pacific Islanders Club Meeting
(regularly held thereafter)

太平洋諸島展 2009 &
ビバ・パシフィック・アイランダーズ
Pacific Islands Exhibition 2009 &
Viva Pacific Islanders!

第3回 太平洋・島サミット
PALM 3 開催

2003

太平洋諸島展
Pacific Islands Exhibition

第4回 太平洋・島サミット
PALM 4 開催

2006

太平洋諸島展 2006
Pacific Islands Exhibition 2006

第6回 太平洋・島サミット
PALM 6 開催

2012

太平洋諸島展 & フェスタ 2012
Pacific Islands Exhibition & Festa 2012



2011

ヘンリー・ブナックク 諸島首相講演会
(明治大学にて)

Lecture by Hon. Henry Puna,
Prime Minister of Cook Islands



2016

官民合同経済ミッション (サモア)
Public-Private Joint Business Mission (Samoa)

PIC 設立 20 周年記念レセプション
PIC 20th Anniversary Reception



第 8 回 太平洋・島サミット
PALM 8 開催

第 9 回 太平洋・島サミット
PALM 9 開催

2018

日本・太平洋島嶼国 経済フォーラム
(PALM 8 サイドイベント)
Japan and the Pacific Islands
Economic Forum (PALM 8 Side event)

官民合同経済ミッション (パラオ)
Public-Private Joint Business Mission (Palau)



2021

PIC 設立 25 周年
PIC 25th Anniversary

第 3 回 日・太平洋島嶼国 経済フォーラム
(PALM 9 サイドイベント)(オンライン)
The 3rd Japan and the Pacific Islands
Economic Forum
(PALM 9 Side event) (online)

新型コロナウイルス感染症
世界的流行
Covid-19 Pandemic

2014

バブアニューギニア経済界代表団派遣
(安倍総理訪問時)

Japanese Business Leader
Delegate's Mission to PNG

トンガ経済交流ミッション
Japan-Tonga Trade and
Investment Symposium



2013

仙台・太平洋諸島経済交流レセプション
(太平洋・島サミット中間閣僚会合の一環として開催)

Sendai-Pacific countries
Economic Exchange Lunch Reception
was held as part of PALM Ministerial Interim Meeting

第 7 回 太平洋・島サミット
PALM 7 開催

2015

パシフィック・フェスタ 2015
Pacific Festa 2015

日本・太平洋諸島経済フォーラム
PALM Trade and Investment Promotion Forum

官民合同経済ミッション (フィジー)
Public-Private Joint Business Mission (Fiji)



2017

官民合同経済ミッション (マーシャル諸島)
Public-Private Joint Business Mission (RMI)



2020

官民合同経済ミッション (フィジー)
Public-Private Joint Business Mission (Fiji)



ABOUT PIC

PICの設立

太平洋諸島センター（Pacific Islands Centre, PIC）（正式名称：南太平洋経済交流支援センター）は、日本国政府及び太平洋地域の国際機関である南太平洋フォーラム（現・太平洋諸島フォーラム：PIF）事務局が「南太平洋経済交流支援センターの設立に関する協定」に署名し、1996年10月1日に設立した国際機関です。

PICの目的

- 太平洋島嶼国と日本との間の貿易を促進すること
- 日本から太平洋島嶼国への投資を促進すること
- 日本から太平洋島嶼国への観光客数を増加させること



目的に対する PIC の役割は、日本と太平洋諸島フォーラム（PIF）加盟国のうち、主に 14 島嶼国※¹（Forum Island Countries, FICs）との間の「貿易」「投資」「観光」分野の促進を通じて、同島嶼国の経済的発展を支援することにあります。

また、これら 3 つの分野における経済促進をさらに進めるため、日本・島嶼国双方における交流の促進につながる事業も行なっております。

※¹14 島嶼国 (Forum Island Countries, FICs) とは、クック諸島、ミクロネシア連邦、フィジー、キリバス、マーシャル諸島、ナウル、ニウエ、パラオ、パプアニューギニア、サモア、ソロモン諸島、トンガ、ツバル、バヌアツです。

Establishment

The Pacific Islands Centre (PIC, officially known as the South Pacific Economic Exchange Support Centre) is an international organization established on October 1, 1996 by the Government of Japan and the South Pacific Forum (now the Pacific Islands Forum) Secretariat, an international organization in the Pacific region, that signed the "Agreement Establishing The South Pacific Economic Exchange Support Centre".

Objectives

- To promote trade between the FICs※¹ and Japan
- To promote the inflow of investment from Japan to the FICs
- To vitalise tourist traffic from Japan to the FICs



The PIC's role in this objective is to support the economic development of the FICs through the promotion of "Trade," "Investment" and "Tourism" sectors between Japan and mainly 14 Forum Island Countries (FICs※¹).

In addition, in order to further promote the economy in these three sectors, PIC also engaged in projects that lead to the promotion of exchange between Japan and the island countries.

※¹ Forum Island Countries (FICs) are Cook Islands, The Federated States of Micronesia, Fiji, Kiribati, Marshall Islands, Nauru, Niue, Palau, Papua New Guinea, Samoa, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu and Vanuatu.

活動紹介 Activities

ここでは、PIC がその役割として掲げる「貿易・投資分野」や「観光分野」における取り組み、その取り組みにおいて重要となる「交流事業」について、PIC の主な活動をご紹介します。

This section introduces the PIC's main activities in the "Trade and Investment" and "Tourism" sectors, as well as the "Exchange Program" that are important to these main activities.

貿易・投資分野

貿易分野における取り組みとして PIC では、太平洋島嶼国の対日輸出促進支援を目的とし、関係機関と連携をとりながら島嶼国産品の展示商談会やセミナーを通じて、島嶼国の輸出希望製品や企業の紹介を行なっています。

また、投資分野においては、島嶼国の投資環境や各国の経済概況などを調査し、ビジネス関係者に適切な情報提供を行なっています。

情報提供

出版物として、島嶼国・日本間貿易の数値的データをまとめた統計ハンドブックを毎年発行しています。

また、ウェブサイトでは、特に日本市場への進出を志す企業・製品の紹介を行うとともに、各国で海外投資が期待される分野の概要・窓口に関する情報、日本で既に販売されている関連製品情報を掲載しています。近年は新たに島嶼国とのビジネスを開始した企業へのインタビューも掲載し、より多くの方にビジネス相手国としての島嶼国を感じてもらえるような情報提供に努めています。

展示会への参加

日本で開催される各種展示会などに参加することで、太平洋島嶼国の PR や、島嶼国の産品などを日本の企業に広くアピールし、商談の場を提供できるように、双方を結びつけています。

例：FOODEX、シーフードショー、国際化粧品展など



FOODEX2021

Trade and Investment

In the sector of trade, PIC introduces products and businesses from the Pacific Island Countries that are interested in the Japanese market through seminars and exhibitions in cooperation with related organizations.

In the sector of investment, PIC conducts research on the investment environment and the overview of economies of each country for business in Japan.

Information provision

As one of our publications to provide information related to the Pacific Island Countries, we annually issue a statistical handbook comprehending the collection of the numerical data of trade between the Pacific Island Countries and Japan.

Additionally, our website introduces businesses and products from the island countries which are particularly interested in the Japanese market, while posting the information on the outlook of promising investment opportunities, contact points, and products related to the islands which are available in Japan. We also upload the article on interviews with Japanese companies which recently started business with the island countries, offering opportunities for more Japanese to recognize the Pacific Island Countries as one of their potential business partners.

Participation in Exhibitions

By participating in various exhibitions held in Japan, we promote the Pacific Island Countries and their products to Japanese businesses and provide opportunities for business negotiations.

e.g. FOODEX, Seafood Show, International Cosmetics Exhibition, etc.



2017年 インターナショナルギフトショー International Gift Show 2017

貿易・投資分野

Trade and Investment

官民合同経済ミッションの実施

主に民間企業の島嶼国への進出を後押しすべく、官民一体となって、島嶼国へミッションを派遣。当地政府関係者や事業者を含む関係者と交流し、ネットワーキングを構築することに寄与しています。

Public-Private Joint Business Missions

To encourage private companies to expand their business in the island countries, missions are dispatched to island countries in cooperation with the public and private sectors. It encourages participants to expand business network by interacting with stakeholders, including local governments and businesses.



2019年度フィジー経済ミッション Fiji Business Mission 2019



2014年トンガ経済ミッション Tonga Business Mission 2014

セミナーの実施

島嶼国とのビジネスに興味のある個人・企業を対象に、テーマごとのセミナーを開催。島嶼国の現況や日本との関わり、課題などについて、情報提供を行なっています。

Seminars

Seminars on various themes are held for individuals and companies interested in doing business with the island countries. These seminars provide information on the current situation of the island countries, their relations with Japan, and their current issues.



2005年沖縄セミナー Okinawa Seminar 2005



2019年 日本・パラオ外交関係樹立 25周年記念
25th Anniversary of Palau-Japan Diplomatic Relationship 2019

島嶼国諸関係機関との連携

島嶼国政府の貿易・投資促進諸関係機関や島嶼地域横断型の産業・輸出振興機構と連携して、島嶼国産品の対日輸出支援を行なっています。

Cooperation with related organizations in the island countries

In cooperation with trade and investment promotion agencies of the island governments, cross-island regional industry, and export promotion organizations, we support the export of the island products to Japan.

観光分野

PICでは、島嶼国の持続可能な経済的発展を目指し、島嶼国への観光促進のためのプロモーション等を実施しています。

PR活動

HPやSNSなどの発信を通じて、「島嶼国の今」を伝え、島嶼国の認知拡大、島嶼国関連情報の周知に努めています。

ガイドブック発行

14ヶ国のトラベルガイドブックを発行しています。内容は観光情報のみならず、ビジネスで渡航される方や、島嶼国について知りたい方のニーズにもお応えできるように、その国の簡単な歴史や文化なども記載しています。

観光イベントの参加やセミナー実施

日本で開催される観光イベントや展示会に参加して島嶼国を広く紹介しています。

また、関係機関とともに各国の観光セミナーを開催。観光従事者向け・一般向けにターゲットを分け、その国の魅力や文化を発信しています。



2018年 たびつくす Tabix 2018

島嶼国諸関係機関との連携

島嶼国政府また日本にある各国政府観光局、さらには太平洋諸地域を統轄する観光機構（PTO）と連携して、島嶼国への邦人観光客の誘致に努めています。

Tourism

PIC implements promotion and other activities to promote tourism to the island countries, aiming at the sustainable economic development of the island countries.

PR Activities

Through its website and SNS, PIC conveys the "Now of the Island Countries", strives to expand awareness of the island countries, and disseminate information related to the island countries.

Publication of Guidebooks

PIC publishes travel guidebooks featuring 14 countries. These include not only tourist information, but also a brief history and culture of the countries to meet the needs of business travelers and those who want to know more about the island countries.

Tourism events and Seminars

PIC participates in tourism events and exhibitions held in Japan to introduce the island countries.

We also hold seminars on tourism featuring each country together with related organizations. The seminars are designed for tourism professionals and the general public respectively, introducing what the island countries like to offer.



JATA世界旅行博 2009 JATA World Travel Fair 2009

Cooperation with related organizations in the island countries

In cooperation with the governments of the island countries, national tourism organization in Japan, and Pacific Tourism Organization (PTO), we are working to promote the island countries to potential Japanese tourists.

交流事業

「貿易」「投資」「観光」といった分野の取り組みを促進するには、日本・島嶼国間の相互理解が重要な要素となります。PIC では、相互理解を深めるため、双方向の様々な分野における交流事業を行なっています。

Pacific Islanders Club 懇談会

Pacific Islanders Club とは、日本と太平洋島嶼国との友好・親善、経済協力、投資、貿易、観光の促進を図る仕事に携わる人々が所属組織や肩書きに関係なく、メンバー間で相互に情報提供を行ないながら、太平洋島嶼国との協力関係の強化を目的として結成された団体で、PIC は Pacific Islanders Club の事務局を担っております。

本クラブの中心的な活動として、日本と太平洋島嶼国との経済協力分野や友好・親善に携わる人々のネットワーク構築の場として「Pacific Islanders Club 懇談会」を年に数回開催し、この懇談会で、太平洋島嶼地域に長年関わっておられる有識者の方（大学教授・外交官・企業関係者など）を講演者として招き、太平洋島嶼国に関する様々なテーマ（観光促進、環境問題、貿易投資政策、各国の政治概況など）についての講義をいただいております。



第24回 PIC懇談会 (2018年) The 24th PIC Meeting (2018)

Exchange Program

In order to promote trade, investment and tourism, mutual understanding between Japan and the island countries is also an important factor. PIC conducts people-to-people exchange programs in various sectors to deepen mutual understanding.

Pacific Islanders Club Meeting

The Pacific Islanders Club was formed for the purpose of strengthening cooperative relations between Japan and the Pacific Island Countries by providing information to each other among members, regardless of their organizations or titles, who are engaged in promoting friendship, goodwill, economic cooperation, investment, trade and tourism between Japan and the Pacific Island Countries. Pacific Islands Centre serves as the secretariat of the Pacific Islanders Club.

The main activity of the club is to hold the "Pacific Islanders Club Meeting" several times a year as a place to build a network of people involved in the field of economic cooperation, friendship and goodwill between Japan and the Pacific Island Countries. At these meetings, experts (university professors, diplomats, business people, etc.) who have been involved in the Pacific Island Countries for many years are invited as speakers to give lectures on various themes related to the Pacific Island Countries (tourism promotion, environmental issues, trade and investment policies, political situation of each country, etc.).



第26回 PIC懇談会 (2019年) The 26th PIC Meeting (2019)

学術機関（大学・研究機関等）との連携事業

島嶼国全般に関わる事業・交流において、PIC は一般社団法人太平洋協会（JAPIA）をアドバイザーとして、適切な助言を仰ぎながら様々な事業を遂行してきました。

JAPIA は、太平洋島嶼国と日本との友好関係を構築することを目的に、多くの文化・学術交流や地域研究を通して島嶼国の事業に精通した専門的知見を有している組織であり、今後も更なる島嶼国と日本との連携強化に向けて一層の協力関係を築いていきたいと考えております。

Projects with academic institutions

In terms of projects and exchanges related to the island countries in general, PIC has been carrying out various projects with the accurate guidance from our advisor, Japan Pacific Islands Association (JAPIA).

JAPIA is an organization with expertise in the projects of the Pacific Island Countries through cultural and academic exchanges and regional studies with the aim of building friendships between the Pacific Island Countries and Japan. We will continue to build further cooperative relationships

大学との連携では、これまで明治大学が主催するオープン講座の中で、広く一般の人向けに島嶼国の認知拡大を目指しPIC連携講座を受け持ってきました。さらに、地方自治体との連携、研究機関、コンサルティング会社との協力を得て、島嶼国に関わる講演なども行なっています。

その他、インターン生の受け入れ、駐日島嶼国大使館や島嶼国関係機関との協働、JICA、JETRO、UNIDO、UNWTO、SPFなど関係機関とコラボレーション事業、学術分野では上述のJAPIAとの交流を通じて、幅広く日本と島嶼国を結ぶ活動を展開しています。

to strengthen cooperation between the island countries and Japan.

In terms of cooperation with universities, we have been taking part in giving lectures for the general public in the extension program organized by Meiji University, aiming to expand awareness of the island countries. In addition, in cooperation with the local governments, research institutes and consulting companies, we have been giving lectures related to the island countries.

In addition, we accept interns, and work with embassies of the island countries in Japan, JICA, JETRO, UNIDO, UNWTO, SPF and other related organizations. In terms of the academic sector, through the exchange with JAPIA, we are developing a wide range of activities to connect Japan and the island countries.

広報

ウェブサイトに加え、様々なツールを用いた島嶼国関連情報の発信を実施しています。

ソーシャルメディアでは、関係機関協力のもと、各国に関する豆知識やタイムリーな関連ニュースの共有・発信を実施しています。また、ニュースレター「バシフィックブリーズ」(日本語)「e-News from Japan」(英語)では、PICの顧客に向けた最新の情報・今後の事業計画についてお知らせしています。2021年は国内最大の国際協力の祭典グローバル・フェスタに初出展し、島嶼国・PICについて紹介しました。

Public Relations

In addition to our website, we utilize various tools to deliver information related to the Pacific Island Countries.

With the support from related organizations, we share timely information and bits of knowledge through SNS. Moreover, our newsletter 'Pacific Breeze (Japanese)' and 'e-News from Japan (English)' informs our clients of the latest news as well as our up-coming activities. In 2021, PIC accomplished its first participation in the largest festival of international cooperation in Japan 'Global Festa', and introduced its activities and the Pacific Island Countries at the booth.

新たな取り組みへの挑戦

2020年は新型コロナウイルスの世界的な流行で幕を開きました。この状況に島嶼国は国境封鎖という手段で立ち向かい、なんとか感染を防いできましたが、同時に社会・経済的打撃は大きく、2021年現在も多くの困難に直面しています。

また、地球温暖化による環境の変化に対応すべく、世界の国々が様々な対応を迫られる中、島嶼国は、太平洋に浮かぶ島国として、多くの差し迫った課題に向き合わなければなりません。そのような社会情勢の変化・地球環境の変化に合わせ現地のニーズをより的確に把握し、SDGsを意識した活動や理念を掲げる日本企業や関連団体に対し、的確な情報を提供することがPICの役割の1つとして重要度が高まっています。そのため、島嶼国の現況を把握し、ニーズを拾い上げるための分野別調査事業にも新たに組み込んでいきたいと考えています。

Taking New Initiatives

The year 2020 opened with a global epidemic of a new coronavirus. The island countries have managed to prevent the infection by sealing their borders. However, the social and economic impact has been huge, and we are still facing many difficulties in 2021.

In addition, as countries around the world are forced to take various measures to cope with environmental changes caused by global warming, the island countries have to face many pressing issues as the island countries in the Pacific Ocean. One of the roles of PIC is to provide accurate information to Japanese companies and related organizations that practice SDGs-conscious activities and philosophies, in order to understand the needs of local communities better in response to changing social conditions and the global environment. For this reason, we would like to work on a new sector survey project to understand the current situation of the island countries and grasp their needs.

参考資料

太平洋・島サミット (PALM) の歩み

日本政府は、太平洋島嶼国が直面する様々な問題について首脳レベルで率直な意見交換を行う機会の場合として、1997年から主要国首脳会議「太平洋・島サミット（通称：PALM）」を3年ごとに開催しています。PALMを通じて緊密な協力関係が構築され、回を重ねるごとに日本と太平洋島嶼国の絆もより強くなっています。

1987年1月 倉成ドクトリン（5原則）発表

①独立性・自主性の尊重 ②地域協力への支援 ③政治的安定の確保 ④経済的協力の拡大 ⑤人的交流の促進

1989年 第1回南太平洋フォーラム（SPF/ 現 PIF の前身）域外国対話に参加

以後、毎年閣僚級（副大臣等）が参加し、政策対話を促進

1997年10月「第1回太平洋・島サミット（PALM1）」開催（東京）

2000年4月「第2回太平洋・島サミット（PALM2）」開催（宮崎）

「太平洋フロンティア外交」の提唱と「宮崎イニシアティブ」の発表

2003年5月「第3回太平洋・島サミット（PALM3）」開催（沖縄）

地域開発戦略「沖縄イニシアティブ」重点5分野における日・PIF 共同行動計画を策定

「第4回太平洋・島サミット（PALM4）」開催（沖縄）

2006年5月「より強く繁栄した太平洋地域のための沖縄パートナーシップ」構築と PIF の自助努力を謳った「パシフィックプラン」に対する日本の支援策を発表

「第5回太平洋・島サミット（PALM5）」開催（北海道）

2009年5月 ①環境・気候変動問題 ②人間の安全保障の視点を踏まえた脆弱性の克服 ③人的交流の変化について議論し、「北海道アイランダーズ宣言」を採択

「第6回太平洋・島サミット（PALM6）」開催（沖縄）

2012年5月「沖縄キズナ宣言」を採択 3年間で最大5億ドルの支援を表明

「第7回太平洋・島サミット（PALM7）」開催（福島）

2015年5月「福島いわき宣言・共に創る豊かな未来」を採択
今後3年間で550億円以上の支援と4,000人の人づくり・交流支援を行うことを表明

「第8回太平洋・島サミット（PALM8）」開催（福島）

2018年5月 ①法の支配に基づく海洋秩序、持続可能な海洋 ②強靱かつ持続可能な発展 ③人的往来・交流の活性化 ④国際場裡における協力について議論し「PALM 首脳宣言」を採択

「第9回太平洋・島サミット（PALM9）」開催（ビデオ会議方式）

2021年7月 ①新型コロナへの対応と回復 ②法の支配に基づく持続可能な海洋 ③気候変動・防災 ④持続可能で強靱な経済発展の基盤強化 ⑤人的交流・人材育成について議論し、「太平洋のキズナ政策」を発表

References

History of the Pacific Islands Leaders Meeting (PALM)

Since 1997, the Government of Japan has been holding the Pacific Islands Leaders Meeting (PALM) every three years as an opportunity for leaders to exchange straightforward opinions on various issues facing the Pacific Island Countries. Through PALM, close cooperative relations have been established, and the bonds between Japan and the Pacific Island Countries have become stronger with each successive PALM.

The Kuranari Doctrine (Five Principles) was announced

January 1987 (1) Respect for independence and autonomy (2) Support for regional cooperation (3) Assurance of political stability (4) Expansion of economic cooperation (5) Promotion of human exchange

The 1st South Pacific Forum (SPF/now PIF) Foreign Dialogues

1989 Since then, ministerial-level officials (deputy ministers, etc.) have participated annually to promote policy dialogue

"The 1st Pacific Islands Leaders Meeting (PALM1)" in Tokyo

October 1997

"The 2nd Pacific Islands Leaders Meeting (PALM2)" in Miyazaki

April 2000 Advocacy of "Pacific Frontier Diplomacy" and announcement of the "Miyazaki Initiative"

"The 3rd Pacific Islands Leaders Meeting (PALM3)" in Okinawa

May 2003 Regional development strategy "Okinawa Initiative" and Japan-PIF joint action plan in five priority areas formulated

"The 4th Pacific Islands Leaders Meeting (PALM4)" in Okinawa

May 2006 Japan announces its support for the Pacific Plan, which calls for the creation of an "Okinawa Partnership for a Stronger and More Prosperous Pacific Region" and self-help efforts by the PIF

"The 5th Pacific Islands Leaders Meeting (PALM5)" in Hokkaido

May 2009 (1) Issues of environment and climate change (2) Overcoming vulnerabilities from the perspective of human security (3) Changes in human exchange were discussed and the "Hokkaido Islanders Declaration" was adopted

"The 6th Pacific Islands Leaders Meeting (PALM6)" in Okinawa

May 2012 Adoption of the Okinawa "Kizuna" Declaration and announced to provide up to 500 million US dollars of assistance over three years

"The 7th Pacific Islands Leaders Meeting (PALM7)" in Fukushima

May 2015 Adopted the "Fukushima Iwaki Declaration- "Building Prosperous Future Together"
Announced that Japan will implement assistance of more than 55 billion yen in three years and will provide assistance for human resource development and people-to-people exchanges to 4000 people

"The 8th Pacific Islands Leaders Meeting (PALM8)" in Fukushima

May 2018 (1) a maritime order based on the rule of law, and sustainable oceans (2) resilient and sustainable development (3) connecting Pacific citizens (4) cooperation in the international arena were discussed and "The PALM Leaders' Declaration" was adopted

"The 9th Pacific Islands Leaders Meeting (PALM9)" held via video conference method

July 2021 (1) COVID-19 Response and Recovery (2) Sustainable Oceans based on the Rule of Law (3) Climate Change and Disaster Resilience (4) Strengthening Foundation for Sustainable and Resilient Economic Development (5) People-to-People Exchanges and Human Resource Development were discussed and announced the Pacific Bond (KIZUNA) Policy



インタビュー

Interview



一般社団法人 太平洋協会 理事長

小林 泉

Izumi Kobayashi

President, Japan Pacific Islands Association

Q PIC 設立（1996年）の経緯と時代背景について教えてください。

PIC 設立の経緯は、日本外交と島嶼国の関わりを時系列的に見ていくと、理解されやすいでしょう。日本が対島嶼国外交を本格化させたのは、1985年の中曽根総理によるオセアニア訪問です。中曽根氏は、対島嶼国外交を具体的にイメージして事に当たった最初の総理だと私は考えています。1979年、大平総理が環太平洋構想を掲げ、「太平洋との絆を深める」との方針を打ち出しました。

大平総理急逝で登場した鈴木総理は、米国訪問の帰りに立ち寄ったハワイ東西センターでの講演で、太平洋地域に向けての外交5原則を述べた。これを私は、「鈴木ドクトリン」と呼びました。それ以前に、日本が太平洋地域へ向けて発信した明確な外交方針はなかったからです。しかし、そこには島嶼国を政治アクターとイメージさせる内容がなく、具体性にも欠けていたため、島嶼地域では注目されませんでした。

その後に登場した中曽根総理は、フィジーと PNG を訪問。その翌年の1986年に倉成外相がフィジーで、島嶼諸国に向けた日本外交の5原則を公表したのです。島嶼国を具体的に視野に入れたこの演説は、大変な評判を呼び、これが後に「倉成ドクトリン」として、今に続く日本の太平洋外交の礎となりました。

ところが中曽根総理以後は、とりわけ積極的に太平洋外交を進める首脳は現れず、あくまで途上国へ ODA 拠出を淡々と実行するだけの外交が続きました。太平洋には、取り立てて注視する懸案事項はない、という認識からでしょう。そうした中、ここには島嶼独立国が次々と出現し、日本からの経済協力等への期待も高まっていきました。

1988年、笹川平和財団が太平洋島嶼 10ヶ国の首脳を日本に招いて、島嶼諸国会議を開催、議長は倉成前外相が務めました。いわば、「民間版島サミット」です。また、1990年には、米国ブッシュ大統領がハワイに島嶼首脳を集めました。豪州やNZは、南太平洋フォーラムの年次会合で恒常的に首脳会議をしている。英、仏も南太平洋委員会での首脳交流がある。この地域に関わる先進国で首脳交流がないのは、日本だけでした。それでも、島嶼諸国が日本に寄せる期待は高まる一方で、「貿易、投資、観光」を発展させるための支援組織を日本側に設置して欲しいといった具体的な要望も出てきました。そんな折、南太平洋フォーラムの年次総会で、日本の国連安保理事会入りを支持する決議文が採択されたのです。当時、大洋州課長だった兒玉和夫氏は、「彼らの日本への熱い思いをひしひしと感じ、何とかその期待に応えたいと思った」と、後に回想しておられます。これが、1996年の「PIC 設立」や1997年の「太平洋・島サミット開催」に繋がったのです。



中曽根総理とソマレ首相
ポートモレスビーにて
(1985年)
Prime Minister Nakasone and
Prime Minister Somare
In Port Moresby (1985)



Please tell us about the circumstances of the PIC's establishment (1996) and its historical background.

The background of the PIC establishment can be easily understood by looking at the chronological order of the relationship between Japanese diplomacy and the island countries. Japan's diplomacy with the island countries started in earnest in 1985 when Prime Minister Nakasone visited Oceania. I believe that Mr. Nakasone was the first Japan's prime minister who had a concrete vision of diplomacy with the island countries. In 1979, Prime Minister Ohira announced the Pacific Rim Initiative, a policy to "deepen ties with the Pacific."

Prime Minister Suzuki, who took over after the sudden death of Prime Minister Ohira, gave a lecture at the Hawaii East-West Center, where he stopped by on his way back from a visit to the United States, in which he stated his five principles of diplomacy toward the Pacific region. We called this the "Suzuki Doctrine." Prior to this, there was no clear diplomatic policy that Japan had announced for the Pacific region. However, it did not attract attention in the island regions because it did not contain any content that would make island nations appear to be political actors, and it lacked specific vision.

After that, Prime Minister Nakasone visited Fiji and PNG. The following year, in 1986, Foreign Minister Kuranari announced in Fiji the five principles of Japan's diplomacy for the island countries. This speech, which specifically looked at the island countries, gained a great reputation and later became the cornerstone of Japan's Pacific diplomacy to this day, as the "Kuranari Doctrine."

After Nakasone, however, no other leaders appeared to actively promote the Pacific diplomacy, and Japan continued to simply contribute ODA to developing countries. This may be due to the recognition that there were no pending issues in the Pacific that need special attention. In the meantime, independent island countries emerged one after another in the Pacific, and expectations for economic cooperation from Japan increased.

In 1988, the Sasakawa Peace Foundation invited the leaders of ten Pacific Island Countries to Japan for the conference summit of the island countries, which was chaired by former Foreign Minister Kuranari. So to speak, it was the "private sector version of an island summit". In 1990, U.S. President George W. Bush gathered the leaders of the island countries in Hawaii. Australia and NZ have annual summit meetings with the South Pacific Forum. The United Kingdom and France also have summit exchanges at the South Pacific Commission. Japan was the only developed country involved in the region that did not have a summit exchange. Nevertheless, the expectations that the island countries had for Japan were growing, and there were specific requests for Japan to set up a support organization to develop "trade, investment, and tourism." Then, at the annual meeting of the South Pacific Forum, a resolution was adopted in support of Japan's entry into the United Nations Security Council. Mr. Kazuo Kodama, who was the director of the Oceania Division at that time, recalled later, "I felt their passion for Japan and wanted to meet their expectations somehow." This led to the establishment of the PIC in 1996 and the start of the Pacific Islands Leaders Meeting in 1997.



トラック諸島トル島にて
(1976年)
At Tol Island of Truck Islands
(1976)

Q 太平洋協会は、2024年で50周年。協会とPICの関係は、如何だったのでしょうか。

この協会は、1974年に信託統治領ミクロネシアを事業対象とする組織として発足しましたが、信託統治の終了に伴い外務省の地域管轄部門が北米第一課から欧亜局大洋州課に変更になり、それに伴い組織活動もポリネシア、メラネシアへと広がった。そこで組織名も発足時の「日本ミクロネシア協会」から「太平洋諸島研究所」、さらに「太平洋協会」へと改称し、今に至ります。

それゆえ外務省認可の唯一の地域団体として、新たに設立させるPICとの協力・交流関係が、必然的に始まりました。PIC発足時は、外務省から出向の所長、ジェットロOBの次長、そして太平洋協会からの移籍者、ジェットロからの出向者の4人体制でのスタートでした。現在のように、所長を民間からの公募制に変更したのは、2009年です。

その頃からPICが蓄積した経験や事務局スタッフの知識が花開き始め、その活動が徐々に活発化してきます。PICが民間所長体制になって、太平洋協会との相互連携も一層深まりました。設立目的が多くの部分で重複する二つの組織ですから、協力、交流することで相互に大きな相乗効果が生まれます。これはとても良いことです。

Q 設立当時の意義や活動内容は、時代と共に変化します。その中で今後のPICはどの様に活動を発展させるべきでしょうか。

PICを如何に改革・発展させるか？これは、歴代所長やPICスタッフに課せられた問題というより、政府やそれを担当する外務省が外交の中でPICをどのように位置付けていくかによって、決まってくる事柄なのでしょう。

私は、日本と島嶼諸国との外交的絆をさらに発展させていく中で、PICが条約に基づく本格的な国際機関に格上げするとか、あるいは日本の島嶼国外交の専門窓口的機関として組織強化していくといった政策方針が出てくると良いな、と思っています。

とはいえ、現状の組織体制での活動内容に限定すれば、大きな目的の一つである貿易推進事業の拡大は重要です。現実には、島の製品・商品は品質面で、日本市場での普及には難しい部分がある。ですが、日本からの投資環境、あるいは輸出の際の諸制度等々、島側にある解決すべき法的問題が少なくありません。今まであまり触れなかったこうした法律分野でのコミュニケーションや連携の強化といった面に活動を広げることは重要でしょう。また、人材交流についても積極的に関わるような仕事が、PICには期待されているのではないのでしょうか。

Q 日本と太平洋の次なる25年に向けて、何が重要になるとお考えですか。

1980年代の冷戦時代は、ソ連の太平洋進出に脅威を感じました。80年代後半から90年代にかけて日本は、PIC設立や島サミットの開催で島嶼国との関係を深めてきました。2000年代に入ると中国の太平洋進出が活発になり、今では中国に負けられないためにも、日本は島嶼地域との絆を強めるべきだ、といった議論がしばしば目につきます。

しかし、日本は中国の太平洋進出に対抗するために、島嶼諸国外交を展開してきたわけではありません。第三国・地域の進出活動とは無関係に、日本は太平洋を共有する海の隣人として、島嶼諸国と共に歩むことが重要だと思います。日本と島嶼諸国における持続可能な関係を発展させていくという原点を見失わずに、当面の諸課題に真摯に取り組むことで、自ずと次なる25年が開けてくるのではないのでしょうか。



The Japan Pacific Islands Association will celebrate its 50th anniversary in 2024. What has been the relationship between JAPIA and PIC?

JAPIA was established in 1974 as an organization with operations in the trusteeship of Micronesia, but with the end of trusteeship, the Ministry of Foreign Affairs of Japan changed its regional jurisdiction from North America Division I to the Oceania Division of the European and Oceanian Affairs Bureau. As a result, organizational activities expanded to include Polynesia and Melanesia. Therefore, the name of the organization was changed from "Japan Micronesia Association" at the time of its inauguration, to "Pacific Islands Research Institute" and then to "Japan Pacific Islands Association".

As the only regional organization approved by the Ministry of Foreign Affairs, cooperation and exchange relationships with the newly established PIC inevitably started. At the time of the PIC's inauguration, it started with a four-person team: a director on secondment from the Ministry of Foreign Affairs, a deputy director who was a JETRO alumnus, a transferee from JAPIA, and a secondment from JETRO. It was in 2009 that the position of director was changed to an open position from the private sector, as it is now.

From that time on, the experience accumulated by PIC and the knowledge of the secretariat staff began to blossom, and their activities gradually became more active. PIC has become a private director system, and mutual cooperation with JAPIA has deepened further. Since the two organizations have overlapping objectives in many aspects, cooperation and exchange will create a great synergy between them. This is a very good thing.



The significance and activities at the time of establishment change with time. In this context, how should PIC develop its activities in the future?

How should PIC be reformed and developed? This is not so much a question for the successive directors and staff of PIC, but rather a matter to be decided by how the government and the Ministry of Foreign Affairs, which is in charge of PIC, position PIC in their diplomacy.

As the diplomatic ties between Japan and the island countries develop, I would like to see PIC upgraded to a full-fledged international organization based on a treaty, or strengthened as an organization specializing in Japan's diplomacy with island countries.

Nevertheless, even if we limit ourselves to the activities under the current organizational structure, it is important to expand the trade promotion business, which is one of the main objectives. In reality, some of the island's products and goods are difficult to promote in the Japanese market in terms of quality. Additionally, there are many legal issues on the island side that need to be resolved, such as the investment environment from Japan and the various systems for export. It will be important to expand PIC's activities to strengthen communication and cooperation in these legal fields, which we have not touched on a lot of much so far. I also think that PIC is expected to be actively involved in human resource exchange as well.



What do you think will be important for the next 25 years for Japan and the Pacific Ocean?

During the Cold War era in the 1980s, Japan felt threatened by the Soviet Union's expansion into the Pacific Ocean, and from the late 1980s to the 1990s, Japan deepened its relationship with the island countries by establishing PIC and holding island summits. In the 2000s, China's expansion into the Pacific became more and more active, and now we often see people discussing the need for Japan to strengthen its ties with the island regions its ties with the island regions not to be outdone by China.

However, Japan has not developed its island diplomacy in order to counter China's expansion into the Pacific Ocean. Regardless of the expansion activities of third countries and regions, I think it is important for Japan to walk with the island countries as a neighbor of the sea that shares the Pacific Ocean. I believe that the next 25 years will naturally open up for us by sincerely addressing the various issues at hand, without losing sight of the basic point of developing a sustainable relationship between Japan and the island countries.



|コラム

Column |

太平洋諸島は日本の若者にとって最後のフロンティア

約20年前、マーシャル諸島に初めて降り立った日のことを今でも鮮明に覚えている。南国特有の妖艶さを醸し出す香水の匂いと肌を覆ってくる湿った空気。五感に訴えかけてくるこうした刺激は、日本とは異なるまさに異郷のイメージをかき立てるものであった。しかし、いつからであろうか、同じ土地を訪れ、同じ刺激に触れながらも、次第に全く違う感覚を抱くようになってくる。それは、慌ただしい日常から離れることができた喜びと同時に、親しい仲間が待っている懐かしい故郷に戻る気持ちである。太平洋諸島を訪れる日本からのリピーターの多くがこの感覚の変化を経験しており、この「故郷のような心地よさ」こそが島国のもつ最大の魅力なのである。

日本に戻り、様々な課題に直面するたびに、自分の価値観を図る重要な物差しとしてきたのは、日本と太平洋の島国との関係である。世界有数の経済大国である日本と、国際市場の周縁に位置付けられてきた太平洋諸島では、様々な違いがあるのは当然である。日本のビジネスの価値観を絶対視し、島の人々の暮らしや習慣を全く無視していたと反省することもあった。一方、島国の感覚や価値観を当然視するあまり、日本を含めた先進国のマーケットのシビアな基準などを島国の人々に理解させることができず、日本との感覚の違いばかりを憂いていたこともあった。ただし、島の仲間たちと長年付き合う中で、互いが信頼し合いながら接していけば、その違いを乗り越えていくことができるということを教えてもらった。もちろん、日本の市場における品質管理の厳しさを伝えることで、諦めてしまうビジネスマンも少なくない。一方で、難しい市場だからこそチャレンジすると自らを奮い立たせ、創意工夫をし、市場の開拓に成功したチャレンジャーたちも確かにいた。このチャレンジャーたちを実直なまでに支えてきたのが25周年を迎えた太平洋諸島センター(PIC)である。

両地域の関係強化を推し進めてこれたのは、PICの努力によるものだけではない。戦後、日本は島国から来た若きチャレンジャーたちを官民協力して積極的に支援してきた。戦前から続く歴史的なつながりもあり、日本の政財官のリーダーたちは、建国間もない島国のリーダーたちの訪日を歓迎し、ODAなどを通じて国づくりへの協力を約束した。また、多くの島国の若者を留学生や研修員として受け入れ、各分野の専門知識を伝えた。こうした若者たちが、その後各国のリーダーへと成長し、現在日本と母国の懸け橋として活躍している。

そして21世紀。グローバル化が進む国際社会の中、日本と太平洋諸島は、違いを強調するのではなく、同じ課題を共有し、協力しながら未来へと歩んでいくイコール＝パートナーを目指す時代となった。気候変動問題はもちろん、マイクロプラスチックに代表される海洋汚染問題や大規模化する自然災害など、地域を超えて取り組むべき問題は増加の一途である。日本と太平洋諸島との連携は不可欠のものと言えるだろう。

もっとも、人口などの数量データを重視し、既存の価値観に囚われる人々にとっては、ビジネスにおける可能性が見いだせないとし、この地域の魅力を十分に理解することはできないようだ。一方心強いのは、現在両地域を結んで活躍する日本人の多くが、40代以下の若い世代であるということだ。ある経営者は、島国の産品を現地企業と協力して開発し、オーガニック商品を好む人々が集うマーケットへとつなげていった。ある若手リーダーは、政府観光局と協力し、SNSを巧みに利用して島国の知名度を上げ、多くのマスメディアで各国の魅力を伝えることに成功させている。これらの事例からもわかるように、太平洋諸島は若者がもつ新たなアイデアやチャレンジ精神を発揮できる最後のフロンティアなのだ。

マーシャル諸島に到着した日、20代の若者であった自分は、PICが編纂したガイドブックを片手に現地社会との交流をスタートさせた。大学の教員となった今、PICと協力しながら、太平洋諸島の魅力を伝えるべくビジネスセミナーやシンポジウムを開催し、統計ハンドブックやビジネス関係の書籍を出版、そして両地域の次世代を担う若きリーダーたちの育成に努めている。長きにわたりPICを身近に見てきた者として言えるのは、PICが歩んできた25年間は、日本国内における太平洋諸島の重要性が認知されてきた四半世紀、そしてPICがビジネス交流の拠点として着実に成長してきた四半世紀であったということだ。両地域にとってかけがえのないこの機関が、今後も両地域の交流を促進していく上での中心的なプラットフォームとして発展し続けていくことを心から願っている。



The Pacific Islands are the Last Frontier for Japanese Youth

東海大学
黒崎岳大

Dr. Takehiro Kurosaki
Tokai University



I can still vividly remember the first day I landed in the Marshall Islands, about 20 years ago. The smell of the perfume with a unique tropical allure, and the moist air covering my skin, which appealed to my senses, stirred up images of a foreign land that was totally different from Japan. But somehow, even though I visited the same places and was exposed to the same stimuli, I gradually come to feel something completely different. It is a joy to be away from the hustle and bustle of everyday life, but at the same time, it is a feeling of returning to a nostalgic home where close friends are waiting for me. Many repeat visitors from Japan to the Pacific Islands experience this change in feeling, and it is this "home away from home" feeling that is one of the most attractive aspects of being the island countries.

Whenever I have returned to Japan and faced various challenges, an important measure of my values has been the relationship between Japan and the Pacific Island Countries. Japan is one of the world's largest economies, and the Pacific Islands have always been on the periphery of the international market, so it is not surprising that there are many differences. There were times when I regretted that I had regarded Japanese business values as absolute and had totally ignored the lifestyle and customs of the islanders. On the other hand, there were times when I was so concerned with the islanders' sense of values that I was unable to help them understand the strict standard of the market in Japan and other developed countries. However, over the years I have learnt from my island friends that if we treat each other with trust, we can overcome these differences. Of course, there are many Pacific businessmen give up when we tell them how strict the quality control is in the Japanese market. On the other hand, there were certainly challengers who were motivated to take on the challenges of a difficult market and succeeded in developing their own ingenuity. Pacific Islands Centre (PIC), now celebrating its 25th anniversary, has been an honest supporter of these challengers.

It is not only through the efforts of PIC that we have been able to promote stronger relations between the two regions. Since the end of World War II, Japan has actively supported young challengers from the island countries through public-private partnerships. Since there is a historical connection that goes back to before the war, Japanese political, business and government leaders welcomed the leaders of the newly founded island countries to Japan and pledged their support for nation building through ODA and other means. We accepted many young people from the island countries as foreign students and trainees, and passed on our expertise in various fields. These young people have since grown to become leaders in their respective countries, and are now working as bridges between Japan and their home countries.

The 21st century. In an increasingly globalized world, Japan and the Pacific Islands are no longer accentuating their differences, but rather sharing the same challenges and working together to become equal partners in the future. The number of issues that need to be addressed across the region is increasing, from climate change to microplastics and other forms of marine pollution, to natural disasters on an increasingly large scale. Cooperation between Japan and the Pacific Islands is essential.

It seems that people who focus on quantitative data, such as population, and are obsessed with existing values cannot fully appreciate the attractiveness of this region, as they cannot see the potential for business. What is encouraging, however, is that many of the Japanese currently working in the two regions are young, in their 40s or younger. One businessman has worked with local companies to develop local products and connected them to a market that attracts people who prefer organic products. One young leader has been working with government tourism bureaus to raise the profile of the island nations by skillfully using social networking sites and successfully communicating the attractions of each country in many mass media. As these examples show, the Pacific Islands are the last frontier where young people can exercise their new ideas and challenging spirit.

I was a young man in my twenties when I first arrived in the Marshall Islands, and I have started interacting with the local community with a guidebook edited by PIC in hand. Now, as a university teacher, I work with PIC to promote the Pacific Islands by organizing business seminars and symposia, publishing statistical handbooks and business-related books, and training the next generation of young leaders in both regions. As a long-time observer of PIC, I can say that the past 25 years have been a quarter of a century of recognition of the importance of the Pacific Islands in Japan, and a quarter of a century of steady growth of PIC as a centre of business exchange. I sincerely hope that this invaluable institution for both regions will continue to develop as a central platform for promoting exchanges between the two regions.

四角い空と丸い海

Square Sky and Round Sea



原作:野崎伸治

漫画:臼井俊介

STORY:Nobuharu Nozaki

ART:Shunsuke Usui

私たち家族は、
とある島を訪れている——
Our family is visiting an island ...



やあ、よく来たね!?
Hey! You're here!

久しぶり!
元気だったかい?
Long time no see!
How have you been?



その島にはお父さんの
旧い友人が住んでいるらしい
It seems my father's old friend
lived on the island.

私にとって初めての外国の地だった
It was my first time overseas.





ウチの息子たちさ、
長男のアトルと弟のリン。

These are my children,
my eldest son Atoru, and
my youngest, Rin.

そちらの
チヅルちゃんは
アトルと同じ年
だったね？
Your Chizuru is
the same age as
Atoru, right?



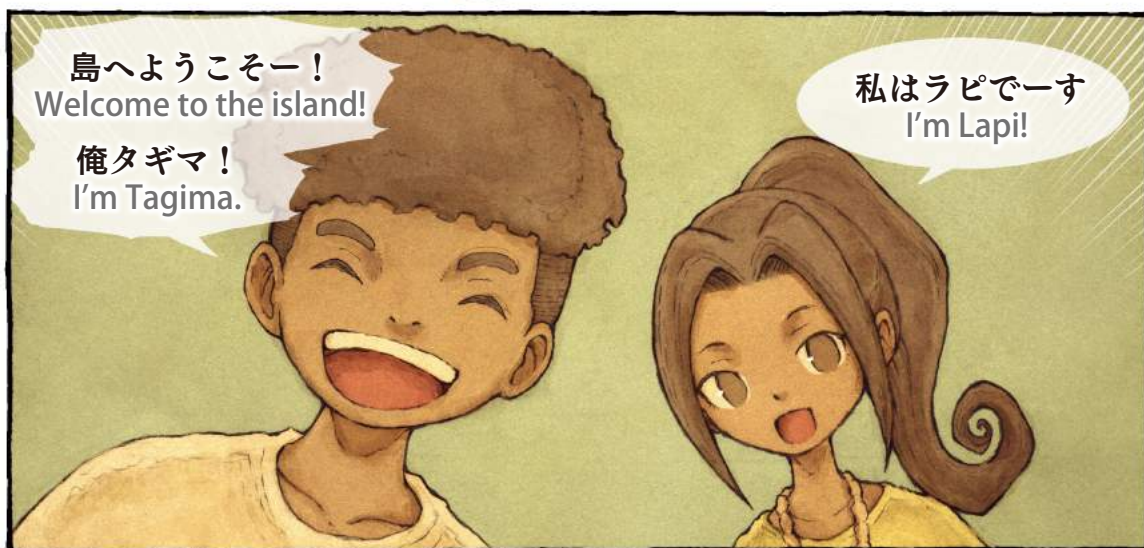
よろしく！
Nice to meet you!

アトルです
I'm Atoru.



よ、よろしく。
Hey there!

千鶴です
I'm Chizuru.



島へようこそー！
Welcome to the island!

俺タギマ！
I'm Tagima.

私はラピでーす
I'm Lapi!

紹介するよ、俺の友達タギマとラピ

Let me introduce you! These are
my friends Tagima and Lapi.

生まれたところは
バラバラだけど、今の時期は
みんなこの島に集まってるんだ
We're all from different places,
but this time of the year we all
get together on this island.

島のことなら
なんでも聞いてくれ！
Ask us anything
about the island!

よーし、海行くぞ！

Alright, let's go
out to the ocean!

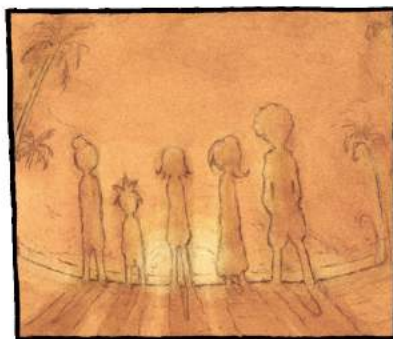
みんな
ボートに乗り込めー！
Everyone jump on
the boat!

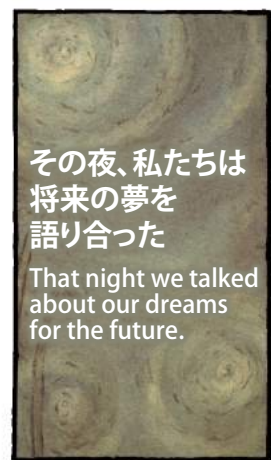
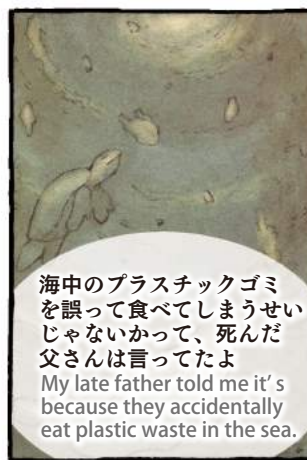
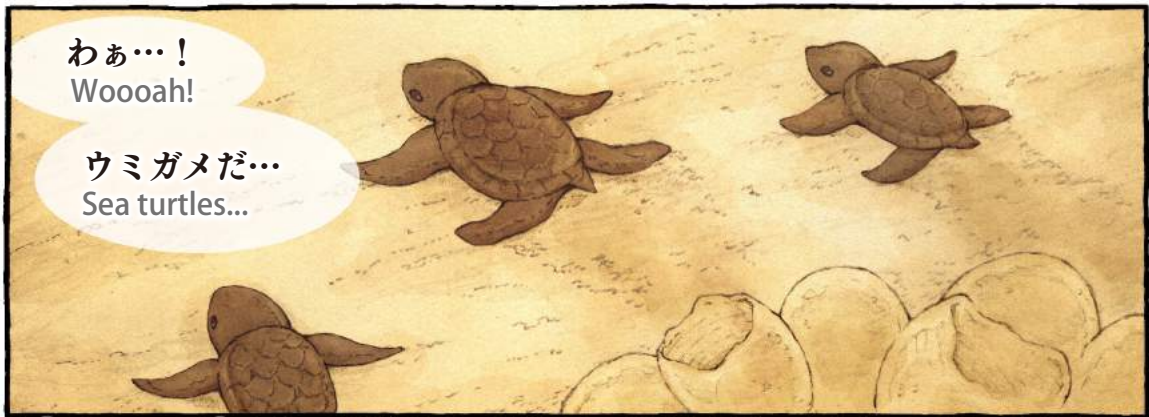
すごい、
綺麗な海…！
Wow, what a
beautiful sea...

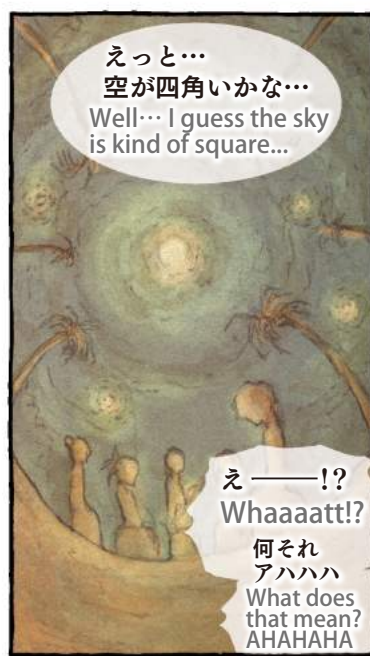
このへんのラグーンは
俺たちの庭みたいなもんさ！
This whole lagoon is
like our own little garden!

海底にいる
魚も見える！
I can see fish on
the ocean floor!

サンゴ礁に
住んでいるんだよ
They live in
the reef.









?

どうしたの？ アトル
What's up, Atoru?

...



リン
Hey, Rin

ん？
Mm?

母さんたちに
知らせてくれ
Tell Mum what
I'm about to say.

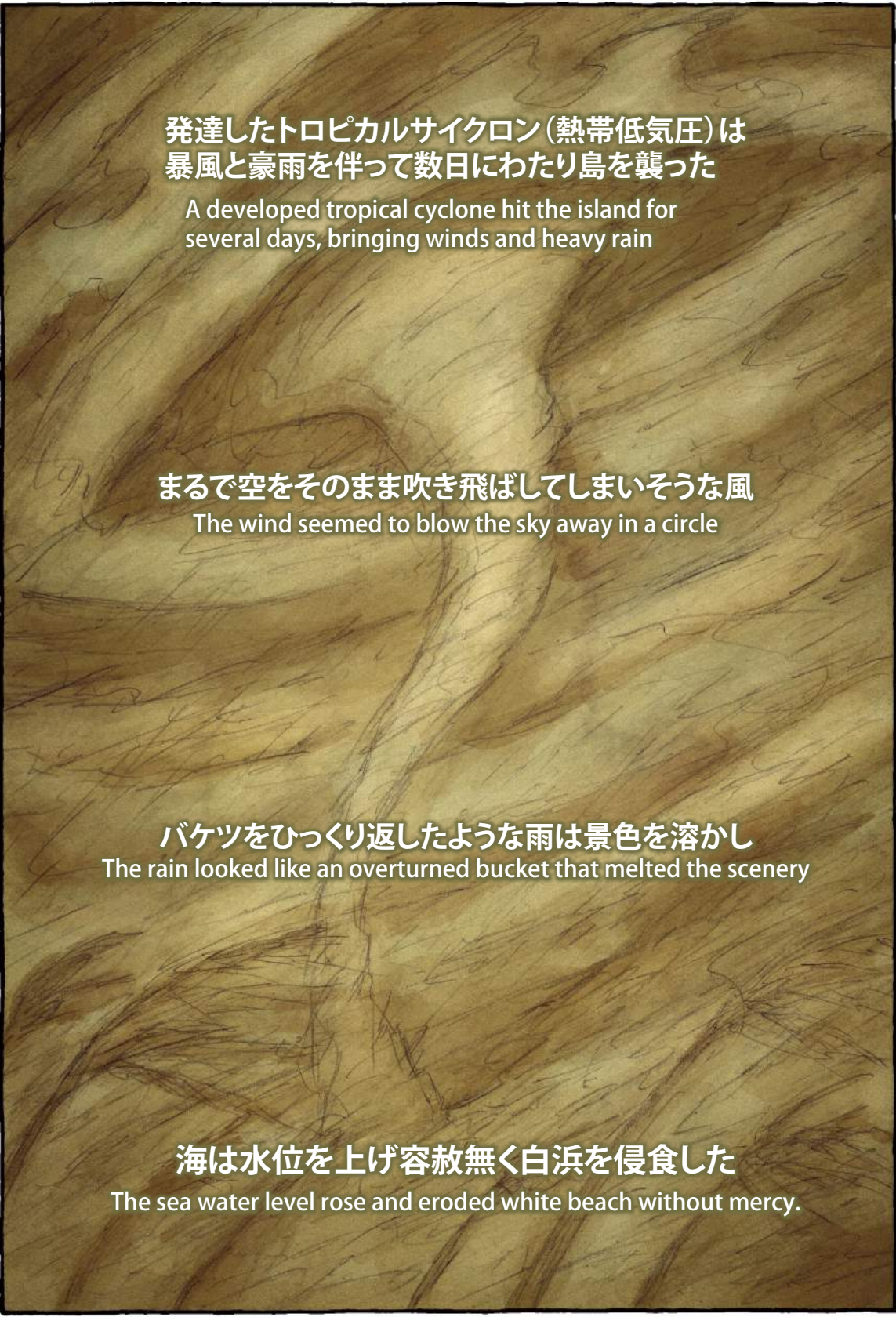


急に風が変わった、
The wind suddenly changed.

とても大きい嵐が来る…
A very big storm
is coming...



アトルの言ったことは
すぐに現実になった——
What Atoru said
soon became real...



発達したトロピカルサイクロン(熱帯低気圧)は
暴風と豪雨を伴って数日にわたり島を襲った

A developed tropical cyclone hit the island for
several days, bringing winds and heavy rain

まるで空をそのまま吹き飛ばしてしまいそうな風

The wind seemed to blow the sky away in a circle

バケツをひっくり返したような雨は景色を溶かし

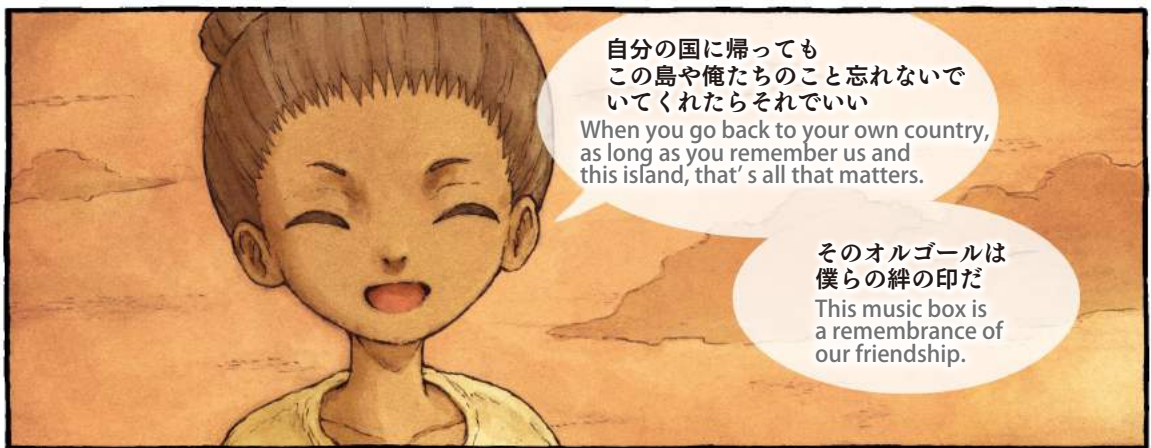
The rain looked like an overturned bucket that melted the scenery

海は水位を上げ容赦無く白浜を侵食した

The sea water level rose and eroded white beach without mercy.







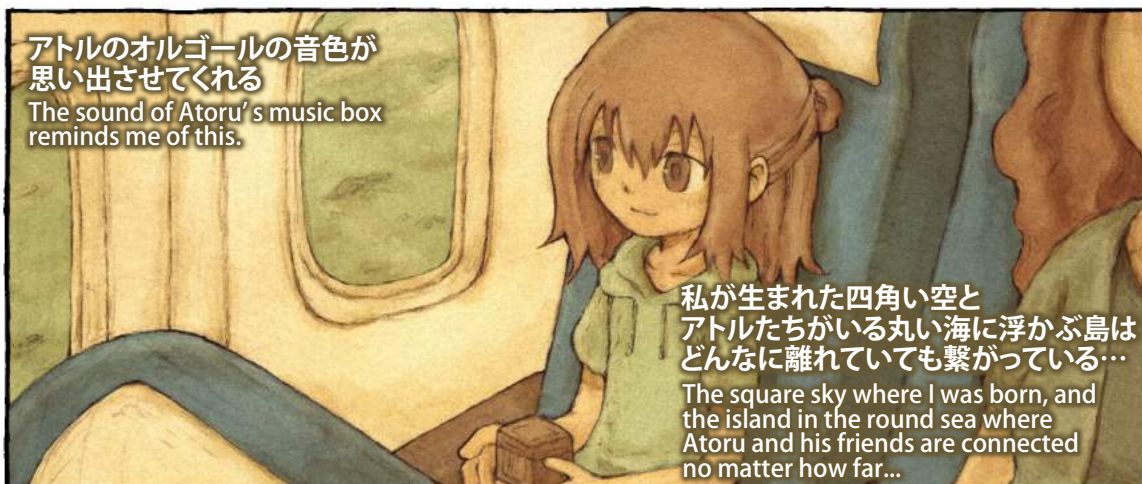
「小さな目標からでいいから、
それぞれが違う場所で、
自分たちのやれることをやろう」
We can start with small goals,
so let's do what we can
where we are.



そう言って私たちは再会を誓い合った
And with that, we vowed to
see each other again.



アトルのオルゴールの音色が
思い出させてくれる
The sound of Atoru's music box
reminds me of this.



私が生まれた四角い空と
アトルたちがいる丸い海に浮かぶ島は
どんなに離れていても繋がっている…
The square sky where I was born, and
the island in the round sea where
Atoru and his friends are connected
no matter how far...

太平洋のひとつの家族なのだと
We are one family in the Pacific Ocean.





PIC の活動を支えてくださっている関係者、関係機関・団体・企業・大学等、
多くの皆様に敬意と感謝を込めて。

With respect and gratitude to all stakeholders, related organizations,
institutions, companies, universities, etc. who support the activities of PIC.

国際機関 太平洋諸島センター
設立 25 周年記念誌
「25 年の歩みと未来に向けて」

2021 年 12 月初版発行

プロデューサー：野崎 伸治（一般社団法人太平洋協会）

編集&デザイン：伸童舎株式会社

漫画：臼井 俊介

印刷製本：昌栄印刷株式会社

発行元：国際機関 太平洋諸島センター

〒101-0052

東京都千代田区神田小川町 3-22-14 紫紺館 1 階

TEL：03-5259-8419

HP：https://www.pic.or.jp

Pacific Islands Centre
25th Anniversary Commemoration Book

“The First 25 years and towards the Future”

First Published in December 2021

Producer：Nobuharu Nozaki (JAPIA)

Edit & Design：Shindosha inc.

Comic：Shunsuke Usui

Printing and binding：Shoei Printing Co., Ltd.

Publisher：Pacific Islands Centre

Shikonkan 1st Floor, 3-22-14, Kandaogawamachi,

Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0052, Japan

Phone：(+81) 3-5259-8419

HP：https://www.pic.or.jp

写真提供元

P1・P58：駐日フィジー大使館

P2：一般社団法人日本キリバス協会

P3：©Nobuharu Nozaki

P4・P5：©SPTO

P16・P21：©SPTO

P24・P25：PNG ジャパン

P36：在バブアニューギニア日本国大使館

P56：©SPTO

Photos

P1・P58：Embassy of the Republic of Fiji in Japan

P2：Japan-Kiribati Association

P3：©Nobuharu Nozaki

P4・P5：©SPTO

P16・P21：©SPTO

P24・P25：PNG JAPAN

P36：Embassy of Japan in Papua New Guinea

P56：©SPTO

